Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 793/2006/EK RENDELETE

(2006. április 12.)

az Unió legkülső régiói részére egyedi mezőgazdasági intézkedések megállapításáról szóló 247/2006/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról

(HL L 145., 2006.5.31., 1. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 852/2006/EK rendelete (2006. június 9.)	L 158	9	2006.6.10.
►M2	A Bizottság 1242/2007/EK rendelete (2007. október 24.)	L 281	5	2007.10.25.
►M3	A Bizottság 408/2009/EK rendelete (2009. május 18.)	L 123	62	2009.5.19.
►M4	A Bizottság 1112/2010/EU rendelete (2010. december 1.)	L 316	1	2010.12.2.
►M5	A Bizottság 666/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. július 20.)	L 194	3	2012.7.21.

▼B

A BIZOTTSÁG 793/2006/EK RENDELETE

(2006. április 12.)

az Unió legkülső régiói részére egyedi mezőgazdasági intézkedések megállapításáról szóló 247/2006/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Unió legkülső régiói részére egyedi mezőgazdasági intézkedések megállapításáról szóló, 2006. január 30-i 247/2006/EK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 25. cikkére,

mivel:

(1) Tekintettel a 247/2006/EK rendelet által bevezetett változásokra és a szerzett tapasztalatokra, a jogszabályok egyszerűsítése érdekében a 388/92/EGK ([2]), a 2174/92/EGK ([3]), a 2233/92/EGK ([4]), a 2234/92/EGK ([5]), a 2235/92/EGK ([6]), a 2039/93/EGK ([7]), a 2040/93/EGK ([8]), az 1418/96/EK ([9]), a 2054/96/EK ([10]), a 20/2002/EK ([11]), az 1195/2002/EK ([12]), a 43/2003/EK ([13]), a 995/2003/EK ([14]), a 14/2004/EK ([15]) és a 188/2005/EK ([16]) bizottsági rendeletet hatályon kívül kell helyezni, és azokat egyetlen, a 247/2006/EK rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló rendelettel kell helyettesíteni.

(2) Az egyedi ellátási szabályok keretében támogatásra jogosult termékek tekintetében az előzetes ellátási mérleg elkészítéséhez és módosításához részletes alkalmazási szabályokat kell megállapítani.

(3) Bizonyos, behozatali vám alóli mentességet élvező mezőgazdasági termékekhez jelenleg is behozatali engedélyre van szükség. Az adminisztratív eljárás egyszerűsítése érdekében szükséges a behozatali engedélyeknek a behozatali vám alóli mentességre vonatkozó intézkedések támogatására való felhasználása.

([1]) HL L 42., 2006.2.14., 1. o.
([2]) HL L 43., 1992.2.19., 16. o. A legutóbb az 1526/2001/EK rendelettel (HL L 202., 2001.7.27., 6. o.) módosított rendelet.
([3]) HL L 217., 1992.7.31., 64. o. A legutóbb az 1802/95/EK rendelettel (HL L 174., 1995.7.26., 27. o.) módosított rendelet.
([4]) HL L 218., 1992.8.1., 100. o. A legutóbb az 1802/95/EK rendelettel módosított rendelet.
([5]) HL L 218., 1992.8.1., 102. o. A legutóbb az 1194/2002/EK rendelettel (HL L 174., 2002.7.4., 9. o.) módosított rendelet.
([6]) HL L 218., 1992.8.1., 105. o. A legutóbb az 1742/2004/EK rendelettel (HL L 311., 2004.10.8., 18. o.) módosított rendelet.
([7]) HL L 185., 1993.7.28., 9. o.
([8]) HL L 185., 1993.7.28., 10. o.
([9]) HL L 182., 1996.7.23., 9. o.
([10]) HL L 280., 1996.10.31., 1. o.
([11]) HL L 8., 2002.1.11., 1. o. A legutóbb a 127/2005/EK rendelettel (HL L 25., 2005.1.28., 12. o.) módosított rendelet.
([12]) HL L 174., 2002.7.4., 11. o.
([13]) HL L 7., 2003.1.11., 25. o. A legutóbb a 261/2005/EK rendelettel (HL L 46., 2005.2.17., 34. o.) módosított rendelet.
([14]) HL L 144., 2003.6.12., 3. o.
([15]) HL L 3., 2004.1.7., 6. o. A legutóbb a 2022/2005/EK rendelettel (HL L 326., 2005.12.13., 3. o.) módosított rendelet.
([16]) HL L 31., 2005.2.4., 6. o.

▼B

(4) A többi, behozatali engedély bemutatásához nem kötött mezőgazdasági termék esetében szükségesnek bizonyul egy, a behozatali vám alóli mentességre vonatkozó intézkedések támogatására szolgáló okmány elfogadása. Erre a célra a behozatali engedély alapján kiállított mentességi bizonyítványt kell használni.

(5) Az egyedi ellátási szabályok keretein belül a termékekkel való ellátás támogatására szolgáló összeg meghatározására részletes szabályokat kell megállapítani. Ezeknek a részletes szabályoknak figyelemmel kell lenniük az ellátásnak a legkülső régiók távoli és elszigetelt helyzete következtében felmerülő többletköltségeire, amely jelentős hátrányt jelent a szóban forgó régiók számára. A közösségi termékek versenyképességének megőrzése érdekében e támogatásnak tekintettel kell lennie az exportra alkalmazott árakra is.

(6) A közösségi termékekre vonatkozó támogatási rendszer működtetése a „támogatási bizonyítvány" -nak nevezett bizonyítvány használatával, a behozatali engedély formanyomtatványának alkalmazásával történhet.

(7) Az egyedi ellátási szabályok működtetéséhez a támogatási bizonyítványok kiadására vonatkozóan a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i1291/2000/EK bizottsági rendelet ([1]) szerinti behozatali engedélyekre alkalmazandó rendes részletes szabályoktól eltérő részletes szabályokra van szükség.

(8) Az egyedi ellátási szabályok működtetésének kettős célja van. Egyrészt az engedélyek és bizonyítványok gyors kiadásának biztosítása, különösen azzal, hogy a továbbiakban nem írják elő minden esetben előzetes biztosíték letétbe helyezését, valamint a közösségi termékekkel történő ellátásra nyújtott támogatás gyors kifizetése révén. Másrészt biztosítani kell a műveletek ellenőrzését és nyomon követését, és el kell látni az igazgató hatóságokat a rendszer által kitűzött célok elérésének biztosításához szükséges eszközökkel, amely célok különösen a következők: egyes mezőgazdasági termékekkel való rendszeres ellátás biztosítása és a legkülső régiók földrajzi helyzetéből fakadó hatások ellensúlyozása annak biztosításával, hogy a rendszerből származó előnyök ténylegesen eljussanak addig a szintig, ahol a végfelhasználónak szánt termék a piacra kerül.

(9) A fenti eszközök egyike az egyedi ellátási szabályok kereteiben gazdasági tevékenységet végző gazdasági szereplők nyilvántartásba vétele. A nyilvántartott gazdasági szereplők jogosultak a fenti szabályok kedvezményeire, feltéve, hogy eleget tesznek a közösségi és nemzeti szabályokban megállapított kötelezettségeknek. A kérelmezők jogosultak a nyilvántartásba vételre, feltéve, hogy eleget tesznek a szabályok működtetésének elősegítését szolgáló bizonyos objektív követelményeknek.

([1]) HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb a 410/2006/EK rendelettel (HL L 71., 2006.3.10., 7. o.) módosított rendelet.

▼B

(10) Az egyedi ellátási szabályok működtetésére vonatkozó részletes szabályoknak biztosítaniuk kell, hogy az előzetes ellátási mérlegben rögzített mennyiségek tekintetében a nyilvántartott gazdasági szereplők megkapják az engedélyt vagy bizonyítványt a saját számlára végzett kereskedelmi ügyletekben szereplő termékekre és mennyiségekre, a művelet valódiságát és az engedély vagy bizonyítvány kérelmezésének szabályszerűségét bizonyító okmányok bemutatása mellett.

(11) Az egyedi ellátási szabályok kedvezményeiben részesülő műveletek nyomon követése szükségessé teszi többek között az engedélyek vagy bizonyítványok érvényességi idejének hozzáigazítását a légi vagy tengeri szállítás követelményeihez, az engedély vagy bizonyítvány hatálya alá tartozó szállítási műveletek elvégzésére vonatkozó bizonyíték gyors szolgáltatását, valamint az engedély vagy bizonyítvány jogosultjára ruházott jogok és kötelezettségek átruházásának tilalmát.

(12) A behozatali vám alóli mentesség formájában nyújtott kedvezményeket és a közösségi termékek támogatását úgy kell továbbhárítani, hogy azok a termelési költségekben és a végfelhasználó által fizetett árban is megjelenjenek. A kedvezmények és támogatások tényleges továbbhárításának biztosítása érdekében ennek megfelelően ellenőrzésekre van szükség.

(13) A 247/2006/EK rendelet előírja, hogy az egyedi ellátási szabályok alá eső termékeket nem szabad harmadik országokba exportálni, illetve a Közösség többi részébe szállítani. Az említett rendelet mindazonáltal lehetővé teszi az ettől az elvtől való korlátozott számú eltérést, amelyek az érintett régiótól függően változnak. Az eltérések engedélyezésére és ellenőrzésére részletes szabályokat kell megállapítani. Meg kell határozni többek között a hagyományos exportban és áruszállítmányokban szereplő feldolgozott termékmennyiségeket, valamint – a regionális kereskedelem elősegítése céljából – a helyi feldolgozásból származó termékek mennyiségét és ezen termékek exportjának rendeltetési helyét.

(14) A fogyasztók, illetve a gazdasági szereplők gazdasági érdekeinek védelme érdekében a mezőgazdasági termékek után járó exportvisszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. április 15-i800/1999/EK bizottsági rendelet ([1]) értelmében vett megfelelő és tisztességes piaci minőségtől eltérő minőségű termékeket legkésőbb azok első forgalomba hozatalakor az egyedi ellátási szabályok köréből ki kell zárni, illetve elő kell írni az azokban az esetekben alkalmazandó megfelelő intézkedéseket, amelyekben e követelmény nem teljesült.

(15) A legkülső régiók tekintetében hatályban lévő partnerségi eljárások keretében az illetékes hatóságoknak meg kell állapítaniuk az egyedi ellátási szabályok igazgatásának és felügyeletének biztosításához szükséges részletes igazgatási szabályokat. Továbbá, a szabályok megfelelő nyomon követésének biztosítása érdekében rendelkezéseket kell meghatározni a végrehajtandó ellenőrzésekről. Ennek megfelelően meg kell határozni a bevezetett mechanizmusok zökkenőmentes működését biztosító igazgatási szankciókat.

([1]) HL L 102., 1999.4.17., 11. o. A legutóbb a 671/2004/EK rendelettel (HL L 105., 2004.4.14., 5. o.) módosított rendelet.

▼B

(16) A szabályok végrehajtásának értékelése érdekében az illetékes hatóságok rendszeres időközönként értesítéseket küldenek a Bizottságnak.

(17) Meg kell határozni a helyi termelés elősegítése érdekében létrehozott minden támogatási rendszer esetében a kérelem tartalmát és a kérelem indokoltságának alátámasztására mellékelendő okmányokat.

(18) Ha a támogatási kérelmek nyilvánvaló hibákat tartalmaznak, azokat bármikor kiigazíthatóvá kell tenni.

(19) Ahhoz, hogy a nemzeti hatóságok a helyi termelés elősegítését célzó támogatási kérelmek pontosságának ellenőrzését megtervezhessék, és ezt követően azokat hatékonyan lebonyolíthassák, nélkülözhetetlen a támogatási kérelmek beadási és módosítási határidőinek betartása. Ezért meg kell határozni azokat a határidőket, amelyeken túl a benyújtott kérelmeket már nem lehet elfogadni. Emellett a mezőgazdasági termelőket a támogatás csökkentésével kell ösztönözni a beadási határidők betartására.

(20) A mezőgazdasági termelőket fel kell jogosítani arra, hogy a helyi termelés elősegítését célzó támogatási kérelmeiket vagy azok részeit bármikor visszavonhassák, feltéve, hogy az illetékes hatóság még nem értesítette a termelőt sem a támogatási kérelmében lévő hibákról, sem pedig a visszavonandó részben szereplő hibákra vonatkozó helyszíni ellenőrzésről.

(21) Az egységes rendszer alá tartozó támogatási rendszerekre vonatkozó rendelkezések betartását hatékonyan ellenőrizni kell. Ebből a célból, és annak érdekében, hogy minden tagállamban az ellenőrzés harmonizált szintje valósuljon meg, pontosan meg kell határozni az adminisztratív és helyszíni ellenőrzések végrehajtására alkalmazandó kritériumokat és technikai eljárásokat. Adott esetben a tagállamoknak az e rendeletben előírt különböző ellenőrzéseket a más közösségi rendelkezésekben előírt ellenőrzésekkel egyszerre kell elvégezniük.

(22) Meg kell határozni a különböző támogatási rendszerek keretében a helyszínen ellenőrizendő mezőgazdasági termelők minimális számát.

(23) A minimális számú helyszíni ellenőrzésnek megfelelő mintát részben kockázatelemzés alapján, részben véletlenszerűen kell kiválasztani. Meg kell határozni a kockázatelemzés során figyelembe veendő fő tényezőket.

(24) Ha jelentős szabálytalanságokat fednek fel, akkor növelni kell a folyó évben és a következő évben a helyszíni ellenőrzések számát annak érdekében, hogy az érintett támogatási kérelmek pontossága elfogadható szintet érjen el.

(25) A helyszíni ellenőrzések hatékonyságának biztosítása érdekében az ellenőröket tájékoztatni kell arról, hogy a szóban forgó termelőket miért választották ki helyszíni ellenőrzésre. A tagállamoknak meg kell őrizniük ezeket az információkat.

▼B

(26) A végrehajtott ellenőrzések részleteiről ellenőrzési jelentésben kell beszámolni, hogy a nemzeti hatóságok, valamint bármely illetékes közösségi hatóság számára lehetővé tegyék az elvégzett helyszíni ellenőrzések nyomon követését. A mezőgazdasági termelőnek vagy képviselőjének lehetőséget kell biztosítani a jelentés aláírására. A távérzékeléssel végzett ellenőrzés esetében azonban a tagállamoknak csak akkor kell ezt a jogot biztosítaniuk, ha az ellenőrzés szabálytalanságokat tárt fel. Ha azonban szabálytalanságot találnak, az erről szóló jelentés egy példányát, az elvégzett helyszíni ellenőrzés típusától függetlenül, meg kell küldeni a mezőgazdasági termelőnek.

(27) A Közösség pénzügyi érdekeinek hatékony védelme érdekében el kell fogadni a megfelelő intézkedéseket a szabálytalanságok és csalások leküzdésére.

(28) Az arányosság elve alapján levonásokat és kizárásokat kell előírni, tekintetbe véve a *vis maior* esetekkel, valamint a kivételes és természeti körülményekkel kapcsolatos különleges problémákat. A levonások és a kizárások mértéke az elkövetett szabálytalanság mértékével arányos és elérheti a helyi termelés elősegítése érdekében létrehozott egy vagy több támogatási rendszerből egy adott időszakra szóló teljes kizárást.

(29) A levonásokat és kizárásokat nem kell általános szabályként alkalmazni, ha a mezőgazdasági termelő adatszerűen pontos információt nyújtott be, vagy ha vétlenségét másképpen bizonyítja.

(30) Azok a mezőgazdasági termelők, akik bármikor értesítik az illetékes nemzeti hatóságot hibás támogatási kérelmükről, a hiba okától függetlenül nem büntethetők levonással vagy kizárással, feltéve, hogy a termelőt nem értesítették az illetékes hatóság helyszíni ellenőrzési szándékáról, illetve a hatóság még nem értesítette a termelőt a kérelem bármilyen szabálytalanságáról. Ugyanezt az eljárást kell alkalmazni a számítógépes adatbázisban szereplő hibás adatokkal kapcsolatban is.

(31) Ha egy mezőgazdasági termelő esetében különböző levonásokat kell alkalmazni, akkor azok egymástól függetlenül alkalmazandók. Ezenkívül az ebben a rendeletben meghatározott levonásokat és kizárásokat az egyéb közösségi vagy a nemzeti jogszabályok rendelkezései által meghatározott kiegészítő szankciók sérelme nélkül kell alkalmazni.

(32) Amikor egy mezőgazdasági termelő *vis maior* eset vagy kivételes körülmények miatt nem képes megfelelni a programok végrehajtására megállapított részletes szabályoknak, a támogatásra való jogosultságát megőrzi. Meg kell határozni azokat a körülményeket, amelyeket az illetékes hatóságok kivételes körülményeknek ismerhetnek el.

(33) A jóhiszeműség elve egész Közösségen belüli egységes alkalmazásának biztosítása érdekében, ha az indokolatlanul kifizetett összeget visszatérítették, meg kell határozni azokat a körülményeket, amelyek fennállásakor erre az elvre lehet hivatkozni, a számlák elszámolásával összefüggésben érintett összegek kezelésének sérelme nélkül.

▼B

(34) Meg kell határozni a Közösség legkülső régiói jellegzetes, feldolgozott és feldolgozatlan minőségi mezőgazdasági termékeinek ismertségét javító és e termékek fogyasztására ösztönző embléma alkalmazásához szükséges részletes szabályokat.

(35) A legkülső régiók szakmai szervezetei tesznek javaslatot az embléma használatának feltételeire, azaz azon feldolgozatlan vagy feldolgozott mezőgazdasági termékek jegyzékének létrehozására, amelyek használhatják az emblémát, valamint a minőségi jellemzők és a termelési módok meghatározására, illetve a feldolgozott termékek esetében a csomagolási és előállítási módokra. Meg kell jegyezni, hogy ezeket az előírásokat a közösségi jogszabályokban már létező szabványokra való hivatkozással kell meghatározni, vagy ezek hiányában nemzetközi normákra való hivatkozással, vagy adott esetben hagyományos termesztési és előállítási módokra történő hivatkozással.

(36) A legkülső régiók jellegzetes minőségi termékeit előállító termelők és gyártók rendelkezésére álló promóciós eszköz lehető leghatékonyabb felhasználása érdekében, valamint az irányítás és az ellenőrzés egyszerűsítése és hatékonyságának javítása érdekében, az embléma használatának jogát ajánlott biztosítani azoknak az ebben a régióban székhellyel rendelkező gazdasági szereplőknek, amelyek közvetlenül felelősek a szóban forgó termékek termeléséért, a forgalomba hozatal céljából végzett csomagolásáért és gyártásáért, és vállalják bizonyos kötelezettségek betartását.

(37) Az érintett régiók tekintetében illetékes hatóságok feladata a létrehozott mechanizmusok megfelelő működésének biztosításához és a fenti kötelezettségek betartásának ellenőrzéséhez szükséges kiegészítő közigazgatási rendelkezések meghozatala.

(38) A Bizottságot el kell látni azokkal a szükséges információkkal, amelyeknek birtokában a különböző legkülső régiókban a legjobban harmonizálhatók az embléma alkalmazási feltételei.

(39) A Kanári-szigetekre irányuló dohányimportra érvényes behozatali vám alóli mentesség vonatkozásában meg kell határozni a 247/2006/EK rendelet 22. cikkében említett dohánytermékek maximális mennyiségének kiszámításához figyelembe vett éves időszakot, illetve meg kell határozni a „dohánytermékek helyi előállítása” kifejezést. Továbbá, a legnagyobb rugalmasság biztosításának érdekében, lehetővé kell tenni a kierezett nyersdohány globális mennyiségének – a helyi ipar szükségleteinek függvényében – más termékek behozatalára való felhasználását, egy egyenértékűségi együttható alapján.

(40) Általános szabályként a tagállamok megtesznek minden szükséges kiegészítő intézkedést e rendelet megfelelő módon történő alkalmazásának biztosítására.

▼B

(41) A Bizottságot adott esetben tájékoztatni kell az ebben a rendeletben említett támogatási rendszerek végrehajtása érdekében a tagállamok által meghozott minden intézkedésről. Annak érdekében, hogy a Bizottság hatékony ellenőrzést tudjon megvalósítani, a tagállamok rendszeresen megküldenek egyes, a támogatási rendszerekkel kapcsolatos statisztikákat.

(42) Az ebben a rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Közvetlen Kifizetések Irányítóbizottsága véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. CÍM

TÁRGY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet megállapítja a 247/2006/EK rendelet alkalmazásának részletes szabályait a legkülső régiók ellátására vonatkozó egyedi szabályokkal, az ezekben a régiókban folytatott helyi termelés elősegítése érdekében hozott intézkedésekkel és a kísérő intézkedésekkel kapcsolatos programok tekintetében.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a következő meghatározásokat kell alkalmazni:

a) „legkülső régiók”: a Szerződés 299. cikkének (2) bekezdésében említett régiók, Franciaország valamennyi tengerentúli megyéjét (DOM) külön legkülső régiónak tekintve;

b) „illetékes hatóságok”: ennek a rendeletnek a végrehajtására az által a tagállam által kijelölt hatóságok, amelyikhez a legkülső régió tartozik;

c) „program”: a 247/2006/EK rendelet 24. cikkében említett átfogó program.

II. CÍM

EGYEDI ELLÁTÁSI SZABÁLYOK

I. FEJEZET

Előzetes ellátási mérleg

3. cikk

Az előzetes ellátási mérlegek tárgya és módosítása

A 247/2006/EK rendelet 2. cikkében előírt előzetes ellátási mérlegek számszerűsítik az egyes legkülső régiók egy naptári évre vonatkozó ellátási szükségleteit. Módosításuk az e rendelet 49. cikkével összhangban történhet.

▼B

II. FEJEZET

Ellátás harmadik országokból történő behozatallal

1. Szakasz

Behozatali engedély bemutatásához kötött termékek behozatala

4. cikk

Behozatali engedély

(1) A behozatali engedély bemutatásához kötött termékek esetében a 247/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében előírt behozatali vám alóli mentességet ennek az engedélynek a bemutatása alapján lehet alkalmazni.

(2) A behozatali engedélyeket az 1291/2000/EK rendelet I. mellékletében található minta szerint kell kiállítani.

(3) A behozatali engedély iránti kérelem és a behozatali engedély 20. rovatának tartalmaznia kell az I. melléklet A. részében, valamint az I. melléklet B. részében szereplő bejegyzések egyikét.

(4) A behozatali engedélyek 12. rovatában meg kell jelölni az érvényességi idő utolsó napját.

(5) Az érintett felek kérésére az illetékes hatóságok az előzetes ellátási mérlegben meghatározott határértékeken belül kiadják a behozatali engedélyeket.

(6) A behozatali engedélyben meghatározottakat meghaladó mennyiségekre behozatali vámot kell kivetni. Az 1291/2000/EK rendelet 8. cikke (4) bekezdésében előírt 5 %-os tűréshatár megengedett, amennyiben az azzal kapcsolatos vámot megfizetik.

2. Szakasz

A behozatali engedély bemutatásához nem kötött termékek behozatala

5. cikk

Mentességi bizonyítványok

(1) A behozatali engedély bemutatásához nem kötött termékek esetében a 247/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében előírt behozatali vám alóli mentességet egy mentességi bizonyítvány bemutatása alapján lehet alkalmazni.

(2) A mentességi bizonyítványokat az 1291/2000/EK rendelet I. mellékletében szereplő behozatali engedély mintájára kell kiállítani.

▼M2

Az 1291/2000/EK rendelet 8. cikkének (5) bekezdése, 13., 15., 17., 18., 19., 21., 23., 26., 27., 29–33. és 36–41. cikke értelemszerűen alkalmazandó e rendelet sérelme nélkül.

▼B

(3) Az I. melléklet C. részében szereplő bejegyzések egyike nyomtatva vagy pecsét segítségével bekerül a bizonyítvány bal felső sarkában lévő rovatba.

(4) A mentességi bizonyítvány iránti kérelem és a mentességi bizonyítvány 20. rovatának tartalmaznia kell az I. melléklet D. részében, valamint az I. melléklet B. részében szereplő bejegyzések egyikét.

(5) A mentességi bizonyítványok 12. rovatában meg kell jelölni az érvényességi idő utolsó napját.

(6) Az érintett felek kérésére az illetékes hatóságok az előzetes ellátási mérlegben meghatározott határértékeken belül kiadják a mentességi bizonyítványokat.

III. FEJEZET

Közösségi ellátás

6. cikk

Támogatások megállapítása és nyújtása

(1) A 247/2006/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában a tagállam a program keretében megállapítja a távoliságból, az elszigeteltségből és a legkülső régióban való fekvésből eredő hátrányok enyhítését célzó támogatás összegét a következők figyelembevételével:

a) az érintett legkülső régiók ellátásakor felmerülő különleges többletköltségek, úgy mint a kiegészítő szállítás és közbenső átrakodás költségei;

b) az érintett legkülső régiókban a helyi feldolgozásból, a piac méretéből, az ellátásbiztonság biztosításának szükségességéből és a termékek különleges minőségi követelményeiből fakadó különleges többletköltségek.

(2) Nem nyújtható támogatás az olyan termékekkel való ellátásra, amelyek egy másik legkülső régióban az egyedi ellátási szabályok által biztosított kedvezményben már részesülnek.

Nem nyújtható támogatás a C cukorral való ellátásra.

7. cikk

Támogatási bizonyítvány és kifizetés

(1) A támogatás kifizetése a teljes mértékben kihasznált bizonyítvány, az ún. „támogatási bizonyítvány” bemutatása alapján történik.

A támogatási bizonyítványoknak a kifizetésért felelős hatóságoknak történő bemutatása a támogatásra való pályázással egyenértékű, és a *vis maior* és az éghajlati rendellenességek esetének kivételével a bizonyítványokat a jóváírás napjától számított 30 napon belül kell bemutatni. A határidő túllépése esetén a támogatás a késés minden napja után 5 %-kal csökken.

A támogatást az illetékes hatóságok a felhasznált támogatási bizonyítvány benyújtásától számított legfeljebb kilencven napon belül fizetik ki, kivéve a következő eseteket:

a) *vis maior* és éghajlati rendellenességek;

▼B

b) amennyiben a támogatási jogosultságra vonatkozóan igazgatási vizsgálatot indítottak; ilyen esetekben a kifizetésre csak a támogatásra való jogosultság elismerését követően kerülhet sor.

(2) A támogatási bizonyítványokat az 1291/2000/EK rendelet I. mellékletében található behozatali engedély mintájára kell kiállítani.

▼M2

Az 1291/2000/EK rendelet 8. cikkének (5) bekezdése, 13., 15., 17., 18., 19., 21., 23., 26., 27., 29–33. és 36–41. cikke értelemszerűen alkalmazandó e rendelet sérelme nélkül.

▼B

(3) Az I. melléklet E. részében szereplő bejegyzések egyike nyomtatva vagy pecsét segítségével bekerül a bizonyítvány bal felső sarkában lévő rovatba.

A bizonyítvány 7. és 8. rovatát teljesen át kell húzni.

(4) A támogatási bizonyítvány iránti kérelem és a támogatási bizonyítvány 20. rovatának tartalmaznia kell az I. melléklet F. részében, valamint az I. melléklet G. részében szereplő bejegyzések egyikét.

(5) A támogatási bizonyítványok 12. rovatában meg kell jelölni az érvényességi idő utolsó napját.

(6) Az alkalmazandó támogatási összeg a támogatási bizonyítvány iránti kérelem benyújtásának napján hatályban levő összeg.

(7) Az érintett felek kérésére az illetékes hatóságok az előzetes ellátási mérlegben megállapított határértékeken belül kiadják a támogatási bizonyítványokat.

IV. FEJEZET

Közös rendelkezések

8. cikk

A kedvezmények továbbhárítása a végfelhasználó felé

(1) E cím alkalmazásában a következő meghatározásokat kell alkalmazni:

a) a 247/2006/EK rendelet 3. cikkének (4) bekezdésében említett „kedvezmény”: behozatali vám alóli mentesség vagy az említett rendeletben előírt közösségi támogatás;

b) „végfelhasználó”:

i. a közvetlen fogyasztásra szánt termékek esetében: a fogyasztó;

ii. a feldolgozó-, illetve a csomagolóipar részére és az emberi fogyasztásra szánt termékek esetében:

— a támogatásnak a távolságot, elszigeteltséget és a legkülső fekvést kompenzálni hivatott része tekintetében a végső feldolgozó vagy csomagoló,

— a támogatásnak az exportárak figyelembevételére hivatott kiegészítő része tekintetében a fogyasztó;

▼B

iii. a feldolgozó-, illetve a csomagolóipar részére, takarmányozásra és mezőgazdasági inputanyagként való felhasználásra szánt termékek esetén: a mezőgazdasági termelő.

(2) Az illetékes hatóságok minden szükséges intézkedést megtesznek annak ellenőrzésére, hogy a kedvezmények valóban továbbhárulnak-e a végfelhasználóra. Ennek során figyelembe vehetik a kereskedelmi árréseket és az egyes érintett gazdasági szereplők által alkalmazott árakat.

Az első albekezdésben említett intézkedésekről, különösen a támogatási kedvezmények továbbhárításának megállapítására szolgáló ellenőrzési pontokról és azok bármely módosításáról értesíteni kell a Bizottságot a 48. cikkben előírt jelentés keretében.

9. cikk

A gazdasági szereplők nyilvántartása

(1) A behozatali engedélyeket, a mentességi bizonyítványokat és a támogatási bizonyítványokat kizárólag az illetékes hatóságok által vezetett nyilvántartásba (a továbbiakban: nyilvántartás) felvett gazdasági szereplők számára lehet kiállítani.

(2) A Közösség területén működő valamennyi gazdasági szereplő kérheti a nyilvántartásba való bejegyzését.

A nyilvántartásba való bejegyzés a következő feltételekhez kötött:

a) a gazdasági szereplőknek rendelkezniük kell a tevékenység elvégzéséhez szükséges eszközökkel, szervezettel és jogszabályban foglalt engedélyekkel, és különösen meg kell felelniük az üzleti számvitel és adózás tekintetében előírt kötelezettségeknek;

b) a gazdasági szereplőknek képeseknek kell lenniük arra, hogy tevékenységük végzését az érintett legkülső régiókban biztosítsák;

c) az érintett legkülső régiók egyedi ellátási szabályainak keretében és ezeknek a szabályoknak a célkitűzéseivel összhangban, a gazdasági szereplőknek a következőket kell vállalniuk:

   i. az illetékes hatóságokkal azok felhívására közölnek minden lényeges információt a kereskedelmi tevékenységükre vonatkozóan, különösen az árak és az alkalmazott haszonkulcsok tekintetében;

   ii. kizárólag a saját nevükben és a saját számlájukra tevékenykednek;

   iii. olyan engedély, illetve bizonyítvány kiállítása iránti kérelmeket nyújtanak be, amelyek az érintett termékek eladása tekintetében valódi kapacitásukkal arányban állnak, ezt a kapacitást objektív tényezőkre történő hivatkozással bizonyítva;

   iv. tartózkodnak a bármely módon mesterséges termékhiányt előidéző tevékenységtől és a rendelkezésre álló termékek mesterségesen alacsony áron való forgalomba hozatalától;

   v. biztosítják, az illetékes hatóságok számára kielégítő módon és a mezőgazdasági termékeknek az érintett legkülső régiókban való eladásakor, hogy a kapott kedvezményeket továbbhárítják a végfelhasználó részére.

▼B

(3) Az a gazdasági szereplő, aki a 16. cikkben említett feltételek mellett feldolgozatlan vagy csomagolt termékeket kíván szállítani vagy exportálni, a nyilvántartásba vétel kérelmezésekor vagy később köteles kinyilvánítani az ilyen tevékenység végzésére irányuló szándékát, és adott esetben meg kell jelölnie a csomagolóüzem helyét.

(4) Az a feldolgozó, aki a 16. vagy 18. cikkben említett feltételek mellett feldolgozott termékeket kíván exportálni vagy szállítani, a nyilvántartásba vétel kérelmezésekor vagy később köteles kinyilvánítani az ilyen tevékenység végzésére irányuló szándékát és meg kell jelölnie a feldolgozó üzemek helyét, és adott esetben a feldolgozott termékek analitikus listáját.

10. cikk

A gazdasági szereplők által bemutatandó okmányok; az engedélyek és bizonyítványok érvényessége

(1) A 4. cikk (5) bekezdésére, az 5. cikk (6) bekezdésére, a 7. cikk (7) bekezdésére, a 14. és 15. cikkre is figyelemmel az illetékes hatóságok elfogadják a gazdasági szereplők által minden szállítmány esetében bemutatott behozatali engedély, mentességi bizonyítvány és támogatási bizonyítvány iránti kérelmeket, amennyiben azokhoz csatolják az eredeti vásárlási számlát vagy annak hitelesített másolatát, továbbá a következő dokumentumok eredetijét vagy hiteles másolatát:

a) a hajórakjegy, illetve a légi fuvarlevél;

b) a harmadik országokból származó termékek tekintetében a származási bizonyítvány, a Közösségből származó termékek tekintetében a 2454/93/EGK bizottsági rendelet ([1]) 315. cikke (1) és (2) bekezdésének feltételei alapján a T2L okmány, illetve a T2LF okmány.

A vásárlást igazoló számlát, a hajórakjegyet, illetve a légi fuvarlevelet a kérelmező nevére kell kiállítani.

(2) Az engedélyek és bizonyítványok érvényességi idejét a szállítás ideje alapján kell meghatározni. Különleges esetekben, amikor a szállítási időt komoly és előre nem látható nehézségek befolyásolják, az illetékes hatóság ezt az időt meghosszabbíthatja, de az érvényességi idő így is legfeljebb az engedély vagy bizonyítvány kiállításának napjától számított két hónapig terjedhet.

11. cikk

Az engedélyek és bizonyítványok, illetve az áruk bemutatása és az engedélyek és bizonyítványok át nem ruházhatósága

(1) Az egyedi ellátási szabályok hatálya alá tartozó termékekre vonatkozóan, a vámkezelés elvégzése érdekében a behozatali engedélyeket, mentességi bizonyítványokat és támogatási bizonyítványokat az áruk kirakodásának időpontjától számított 15 munkanapon belül be kell mutatni a vámhatóságnak. Az illetékes hatóságok csökkenthetik ezt a maximális időtartamot.

Az Azori-szigeteken, Madeirán és a Kanári-szigeteken aktív feldolgozás vagy vámraktározás hatálya alá eső termékek esetében, amelyeket azt követően ott szabad forgalomba bocsátanak, a 15 napos maximális időtartam az első albekezdésben említett engedélyek és bizonyítványok kérelmezésének napján kezdődik.

([1]) HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

▼B

(2) Az árukat a bemutatott engedélyeknek vagy bizonyítványoknak megfelelően ömlesztve vagy tételenként kell bemutatni.

Az engedélyeket és bizonyítványokat a vámkezeléskor, kizárólag egyetlen műveletre használják fel.

(3) Az engedélyek nem átruházhatók.

12. cikk

A termékek minősége

Csak a 800/1999/EK rendelet 21. cikke (1) bekezdése értelmében megfelelő és tisztességes piaci minőségű termékek jogosultak az egyedi ellátási szabályok szerinti kedvezményekre.

A termékeknek az első albekezdésben megállapított követelményeknek való megfelelését a Közösségben hatályban lévő szabványokkal és gyakorlattal összhangban, legkésőbb az első forgalomba hozatalkor kell megvizsgálni.

Amennyiben valamely termékről megállapítják, hogy az első albekezdésben megállapított követelményeknek nem felel meg, az egyedi ellátási szabályok kedvezményeire való jogosultságát vissza kell vonni, és a megfelelő mennyiséget az előzetes ellátási mérlegben jóvá kell írni. Amennyiben a támogatást a 7. cikkel összhangban engedélyezték, a támogatást vissza kell téríteni. Amennyiben a behozatal a 4. vagy az 5. cikkel összhangban történt, a behozatali vámot ki kell fizetni, hacsak az érintett fél bizonyítékot nem szolgáltat arra vonatkozóan, hogy a termékek újrakivitelre vagy megsemmisítésre kerültek.

13. cikk

Biztosíték letétbe helyezése

A behozatali engedélyek, a mentességi bizonyítványok és a támogatási bizonyítványok kérelmezéséhez nincs szükség biztosíték letétbe helyezésére.

Kivételes esetekben azonban, és az e rendelet megfelelő működésének biztosítása érdekében, az illetékes hatóságok a nyújtott kedvezmény összegével megegyező biztosíték letétbe helyezését írhatják elő. Ilyen esetekben az 1291/2000/EK rendelet 35. cikkének (1) és (4) bekezdését kell alkalmazni.

14. cikk

Az engedély és bizonyítvány iránti kérelmek számának jelentős emelkedése

(1) Amennyiben az előzetes ellátási mérleghez képest valamely adott termék tekintetében a behozatali engedélyek, mentességi bizonyítványok vagy támogatási bizonyítványok kérelmezése olyan számottevően megemelkedik, amely veszélyeztetheti az egyedi ellátási szabályok egy vagy több célkitűzésének megvalósítását, a tagállam elfogadja az összes szükséges intézkedést, a rendelkezésre álló ellátás és az elsőbbséget élvező ágazatok igényeinek figyelembevételével, az érintett legkülső régió alapvető termékekkel történő ellátásának biztosítása érdekében.

(2) Az engedélyek és bizonyítványok kiadásának korlátozása esetén az illetékes hatóságok minden folyamatban lévő kérelmezésre vonatkozóan egységes százalékos csökkentést alkalmaznak.

▼B

(3) Az (1) és a (2) bekezdést az érintett hatóságokkal való egyeztetést követően kell alkalmazni.

15. cikk

Az egy engedély vagy bizonyítvány iránti kérelemre jutó maximális mennyiség rögzítése

Az érintett legkülső régió piacán a zavarok elkerüléséhez szigorúan szükséges mértékben, illetve az egyedi ellátási szabályok zavartalan működésére vélhetően káros spekulatív műveletek elkerülésére, az engedély vagy bizonyítvány iránti kérelmek tekintetében az illetékes hatóságok meghatározhatnak egy maximális mennyiséget.

E cikk alkalmazásának eseteiről az illetékes hatóságok haladéktalanul értesítik a Bizottságot.

V. FEJEZET

Export és szállítás

16. cikk

Az export és a szállítás feltételei

(1) Az egyedi ellátási szabályok hatálya alá tartozó feldolgozatlan termékek, illetve olyan csomagolt vagy feldolgozott termékek exportjának és szállításának, amelyek előállításához egyedi ellátási szabályok hatálya alá tartozó termékeket használtak fel, a (2)–(6) bekezdésekben szereplő feltételeknek kell megfelelniük.

(2) Az exportált termékek esetében a kiviteli nyilatkozat 44. rovatának tartalmaznia kell az I. melléklet H. részében szereplő bejegyzések egyikét.

(3) A behozatali vám alóli mentességet élvező, majd exportált termékmennyiségeket az előzetes ellátási mérlegben jóvá kell írni.

E termékek export-visszatérítésre nem jogosultak.

(4) A behozatali vám alóli mentességet élvező majd szállításra kerülő termékmennyiségeket az előzetes ellátási mérlegben jóvá kell írni és a behozatal napján érvényes *erga omnes* behozatali vámtétel összegét a feladó legkésőbb a szállításkor kifizeti.

Ezek a termékek nem kerülhetnek szállításra, ameddig az első albekezdésben említett befizetés nem történt meg.

Amennyiben fizikailag nem lehetséges meghatározni a behozatal napját, a termékeket úgy kell tekinteni, mintha azokat a szállítást megelőző hat hónapos időszak alatti legmagasabb *erga omnes* behozatali vámtétel érvényességének napján hozták volna be.

(5) A támogatásban részesült majd exportált vagy szállított termékmennyiségeket az előzetes ellátási mérlegben jóvá kell írni, és a nyújtott támogatást az exportőrnek vagy a feladónak vissza kell térítenie legkésőbb az export vagy a szállítás időpontjában.

Ezek a termékek nem kerülhetnek szállításra vagy exportra ameddig az első albekezdésben említett visszatérítés nem történt meg.

▼B

Amennyiben fizikailag nem lehetséges meghatározni a nyújtott támogatás összegét, a termékeket úgy kell tekinteni, mint amelyek az exportkérelem vagy szállítási kérelem bemutatásának időpontját megelőző hat hónap során a Közösség által meghatározott legmagasabb támogatásban részesültek.

Ezek a termékek részesülhetnek export-visszatérítésben, amennyiben megfelelnek az export-visszatérítés megadásához megállapított feltételeknek.

(6) Az e cikk (3), (4) és (5) bekezdésében, valamint a 18. cikkben említett termékektől eltérő feldolgozott termékmennyiségek exportját vagy szállítását az illetékes hatóságok csak abban az esetben engedélyezhetik, ha az érintett termékekkel kapcsolatban a feldolgozó vagy az exportőr igazolta, hogy azok nem tartalmaznak az egyedi ellátási szabályok hatálya alatt behozott vagy beléptetett nyersanyagot.

Az e cikk (3), (4) és (5) bekezdésében említett termékektől eltérő feldolgozatlan vagy csomagolt termékek újrakivitelét vagy továbbszállítását az illetékes hatóságok csak abban az esetben engedélyezhetik, ha az exportőr igazolja, hogy a szóban forgó termékek nem részesültek az egyedi ellátási szabályok keretében nyújtott kedvezményekből.

Az első és második albekezdésben említett igazolások hitelességének biztosítása érdekében az illetékes hatóságok végrehajtják a szükséges vizsgálatokat, és adott esetben visszatérítttetik a kedvezményeket.

17. cikk

Kiviteli engedély és az export számottevő megemelkedése

(1) A következő termékek exportja kiviteli engedély bemutatásához nem kötött:

a) a 16. cikk (3) bekezdésében említett termékek;

b) a 16. cikk (5) bekezdésében említett, az export-visszatérítésre való jogosultság feltételeinek eleget nem tevő termékek.

(2) Amennyiben fennáll annak a kockázata, hogy a 16. cikk (1) bekezdése alá sorolt termékek exportjának számottevő növekedése veszélyeztetheti a legkülső régiók rendszeres ellátását, az illetékes hatóságok mennyiségi korlátozásokat vezethetnek be oly módon, hogy ezzel biztosítva legyen az érintett ágazatok legfontosabb szükségleteinek kielégítése. Az említett mennyiségi korlátozást megkülönböztetéstől mentesen alkalmazzák.

▼B

18. cikk

Feldolgozott termékek hagyományos, illetve a regionális kereskedelem keretén belül végzett exportja, valamint hagyományos szállítása

(1) Azok a feldolgozók, akik az egyedi ellátási szabályok által biztosított kedvezményben részesülő nyersanyagot tartalmazó feldolgozott termékekre vonatkozóan a 9. cikk (4) bekezdésének megfelelően kinyilvánították a 247/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerinti hagyományos kereskedelmi folyamatok keretében és a regionális kereskedelem keretében kiviteli, illetve a hagyományos kereskedelmi folyamatok keretében továbbszállítási szándékukat, ezt a II–V. mellékletben megállapított éves mennyiségi határokon belül tehetik meg. Az illetékes hatóságok kibocsátják a szükséges engedélyeket annak biztosítására, hogy ezek a műveletek az említett éves mennyiségeket ne haladják meg.

A „regionális kereskedelem” a Franciaország tengerentúli megyéi, az Azori-szigetek és Madeira, valamint a Kanári-szigetek esetében a VI. mellékletben említett harmadik országokba irányuló kereskedelem.

A regionális kereskedelem keretében végzett export esetében az exportőr bemutatja az illetékes hatóságoknak a 800/1999/EK rendelet 16. cikkében említett dokumentumokat az említett rendelet 49. cikkében előírt határidőn belül. Az említett dokumentumok meghatározott határidőn belül történő bemutatásának elmaradása esetében az illetékes hatóságok visszatérítettik az egyedi ellátási szabályok alapján nyújtott kedvezményt.

Az egyedi ellátási szabályok hatálya alatt Franciaország tengeren túli megyéibe, az Azori-szigetekre, Madeirára vagy a Kanári-szigetekre szállított, a hajókon és légi járműveken élelmiszerként felhasználandó termékek helyi fogyasztásra szánt termékeknek minősülnek.

(2) Az (1) bekezdéssel összhangban hagyományos exporttal, regionális kereskedelemmel vagy hagyományos áruszállítással járó feldolgozási műveleteknek értelemszerűen, a szokásos kezelési módok kivételével, eleget kell tenniük az aktív feldolgozással kapcsolatos intézkedésekben meghatározott feldolgozási feltételeknek és a 2913/92/EGK tanácsi rendeletben [1] és a 2454/93/EGK rendeletben meghatározott vámfelügyelet melletti feldolgozási eljárásnak.

(3) Az ebben a cikkben említett termékek exportja kiviteli engedély bemutatásához nem kötött.

(4) Az ebben a cikkben említett exportált termékek esetében a kiviteli nyilatkozat 44. rovatának tartalmaznia kell az I. melléklet I. részében szereplő bejegyzések egyikét.

VI. FEJEZET

Ellenőrzések és büntetések

19. cikk

Ellenőrzések

(1) A mezőgazdasági termékek behozatalával, beléptetésével, exportjával és szállításával kapcsolatos adminisztratív ellenőrzések kimerítők és többek között a 10. cikk (1) bekezdésében említett dokumentumokkal való keresztellenőrzéseket tartalmaznak.

[1] HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

▼B

(2) Az érintett legkülső régiókban a mezőgazdasági termékek importja, belépése, exportja és elszállítása tekintetében végrehajtott fizikai ellenőrzések a 11. cikknek megfelelően bemutatott engedélyek és bizonyítványok legalább 5 %-ának megfelelő reprezentatív mintára terjednek ki.

A fizikai ellenőrzéseket értelemszerűen a 386/90/EGK tanácsi rendeletben ([1]) megállapított eljárással összhangban kell elvégezni.

Különleges esetekben a Bizottság kérheti, hogy a fizikai ellenőrzéseket a fenti százalékos aránytól eltérő nagyságú mintán végezzék el.

20. cikk

Büntetések

(1) A *vis maior* és az éghajlati rendellenesség esetének kivételével, amennyiben valamely gazdasági szereplő nem tartja be a 9. cikk alá eső kötelezettségvállalásokat, a nemzeti jog szerinti bármely büntetés sérelme nélkül az illetékes hatóságok:

a) a nyújtott kedvezményt visszatérítteti a behozatali engedély, mentességi bizonyítvány vagy támogatási bizonyítvány jogosultjától;

b) a kötelezettségszegés súlyosságától függően a gazdasági szereplő nyilvántartásba vételét ideiglenesen felfüggesztik vagy visszavonják.

Az a) pontban említett kedvezmény megegyezik a behozatali vám alóli mentesség összegével vagy a 16. cikk (4) és (5) bekezdésével összhangban megállapított támogatás összegével.

(2) A *vis maior* és az éghajlati rendellenesség esetének kivételével, amennyiben az engedély vagy bizonyítvány jogosultja nem hajtja végre a tervezett behozatalt vagy beléptetést, az engedély vagy bizonyítvány kérelmezésére vonatkozó jogosultságát az engedély vagy bizonyítvány érvényességének lejártától számított hatvan napos időszakra fel kell függeszteni. A felfüggesztési időszakot követően az újabb engedély vagy bizonyítvány kiadása az illetékes hatóságok által meghatározott időszak alatt a nyújtott kedvezmény összegével megegyező biztosíték letétbe helyezéséhez kötött.

(3) Az illetékes hatóságok elfogadják a végrehajtás teljes vagy részleges elmulasztása, vagy a kiadott engedélyek és bizonyítványok érvénytelenítése, illetve a nyújtott kedvezmény visszatérítése miatt rendelkezésre álló bármely termékmennyiség újrafelhasználásához szükséges intézkedéseket.

VII. FEJEZET

Nemzeti rendelkezések

21. cikk

Az igazgatás és a felügyelet részletes nemzeti szabályai

Az illetékes hatóságok elfogadják az egyedi ellátási szabályoknak a tényleges folyamat során történő működtetéséhez és felügyeletéhez szükséges kiegészítő részletes szabályokat.

([1]) HL L 42., 1990.2.16., 6. o.

▼B

Az illetékes hatóságok a hatálybalépést megelőzően értesítik a Bizottságot az első albekezdés értelmében végrehajtani szándékozott valamennyi intézkedésről.

III. CÍM

A HELYI TERMELÉS ELŐSEGÍTÉSE ÉRDEKÉBEN HOZOTT INTÉZKEDÉSEK

I. FEJEZET

A termelői régión kívüli forgalomba hozatal

22. cikk

A támogatás összege

(1) A 247/2006/EK rendelet III. címe értelmében, a legkülső régiók termékeinek a Közösség többi részén történő forgalomba hozatalához nyújtott támogatás összege nem haladhatja meg – a rendeltetési hely szerinti zónába szállított – forgalomba hozott termékeknek a (2) bekezdéssel összhangban meghatározott értékének 10 %-át.

Ez a határ a forgalomba hozott termékek értékének 13 %-ára emelkedik, amikor a termelők nevében egy termelői szövetség, egy termelői unió vagy egy termelői szervezet a szerződő fél.

(2) A támogatás összegének kiszámításakor a forgalomba hozott – a rendeltetési hely szerinti zónába szállított – termékek értékét adott esetben az éves szerződés, a vonatkozó fuvarokmányok és bármilyen más, a kifizetési kérelem alátámasztására benyújtott igazoló okmány alapján állapítják meg.

A forgalomba hozott termékek figyelembe veendő értéke az első kirakodási kikötőbe vagy repülőtérre történő szállításkor rögzített érték.

Az illetékes hatóságok a támogatás kiszámítására felhasználható bármilyen egyéb tájékoztatást vagy kiegészítő igazoló okmányt kérhetnek.

(3) A támogatás nyújtásának feltételeit, a termékeket és az érintett mennyiségeket a 247/2006/EK rendelet 24. cikke (2) bekezdésének megfelelően jóváhagyott programokban határozzák meg.

23. cikk

Paradicsom

A Kanári-szigetekről származó 0702 00 KN-kód alá tartozó paradicsom esetében a támogatás összege a 247/2006/EK rendelet III. címének értelmében 3,6 euro/100 kg évi 250 000 tonna erejéig.

▼B

24. cikk

Rizs

A Guadeloupe-on és Martinique-on, illetve a Közösség többi részén történő forgalomba hozatalhoz a 247/2006/EK rendelet III. címe értelmében nyújtott támogatásban részesülő, Guyanában betakarított rizs maximális mennyisége éves szinten nem haladhatja meg a 12 000 tonna hántolt rizs egyenértéket.

A Közösség Guadeloupe-on és Martinique-on kívüli többi részén történő forgalomba hozatal esetében ez a mennyiség éves szinten nem haladhatja meg a 4 000 tonnát.

II. FEJEZET

Támogatási kérelmek

25. cikk

A kérelmek benyújtása

Az adott naptári évre vonatkozó támogatási kérelmeket a tagállam illetékes hatósága által kijelölt hivatalhoz kell benyújtani a hatóság által meghatározott minta szerint és az általa megállapított határidőn belül. Az említett határidőket úgy kell megállapítani, hogy lehetőség legyen a szükséges helyszíni ellenőrzések elvégzésére, és nem eshetnek későbbre, mint a következő naptári év február hónapjának 28. napja.

26. cikk

Nyilvánvaló tévedések helyesbítése

A támogatási kérelem a benyújtása után bármikor kiigazítható, ha az illetékes hatóság nyilvánvaló tévedést ismer fel.

27. cikk

A kérelmek késedelmes benyújtása

A *vis maior* vagy a kivételes körülményekkel kapcsolatos problémák kivételével a támogatási kérelemnek a 25. cikknek megfelelően meghatározott határidőn túli benyújtása esetében munkanaponként 1 %-ot le kell vonni abból az összegből, amelyre a termelő a határidőn belüli benyújtás esetén jogosult lett volna. Amennyiben a késedelem meghaladja a 25 naptári napot, a kérelem nem fogadható el.

28. cikk

A támogatási kérelmek visszavonása

(1) A támogatási kérelmek bármikor visszavonhatók részben vagy egészben.

Amennyiben azonban az illetékes hatóság már tájékoztatta a termelőt a támogatási kérelemben szereplő szabálytalanságokról, vagy értesítette arról a szándékáról, hogy helyszíni ellenőrzést kíván végezni, és ez az ellenőrzés szabálytalanságokat tár fel, a támogatási kérelemnek a szabálytalanság által érintett része nem vonható vissza.

(2) Az (1) bekezdés szerinti visszavonás az igénylő szempontjából visszaállítja a szóban forgó támogatási kérelem vagy a támogatási kérelem egy része benyújtása előtti helyzetet.

▼B

29. cikk

A támogatás kifizetése

A támogatási kérelmek és az igazoló dokumentumok vizsgálata, illetve a 247/2006/EK rendelet 9. cikkében előírt közösségi támogatási programok keretében fizetendő összegek meghatározása után az illetékes hatóságok az adott naptári évre kifizetik a támogatásokat:

▼M2

— az egyedi ellátási szabályokhoz, az élő állatok importját és szállítását érintő intézkedésekhez, valamint az 50. cikkben említett intézkedésekhez tartozó támogatások esetében egész éven át,

▼B

— a közvetlen kifizetések esetében az 1782/2003/EK tanácsi rendelet ([1]) 28. cikkével összhangban,

— az egyéb kifizetések esetében a folyó év október 16-án kezdődő és az azt követő év június 30-án véget érő időszak alatt.

III. FEJEZET

Ellenőrzések

30. cikk

Általános elvek

Az ellenőrzések végrehajtása adminisztratív és helyszíni ellenőrzések segítségével történik.

Az adminisztratív ellenőrzés kimerítő és keresztvizsgálatokat tartalmaz, amelyeket többek között az 1782/2003/EK rendelet II. címének 4. fejezetében előírt integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer adatainak felhasználásával kell elvégezni.

Az e rendelet 32. cikkének (1) bekezdésével összhangban elvégzett kockázatelemzés alapján az illetékes hatóságok a támogatási kérelmek legalább 5 %-án szúrópróbaszerű helyszíni ellenőrzéseket végeznek. A mintának egyúttal a támogatás alá tartozó mennyiségek legalább 5 %-át is le kell fednie.

Minden indokolt esetben a tagállamok alkalmazzák az integrált igazgatási és ellenőrzési rendszert.

31. cikk

Helyszíni ellenőrzések

(1) A helyszíni ellenőrzéseket váratlanul végzik. A szükséges minimumra szorítkozó előzetes értesítés azonban küldhető, feltéve, hogy ez az ellenőrzés célját nem hiúsítja meg. Az ilyen értesítés, az indokolt esetek kivételével, legfeljebb 48 órával korábban küldhető.

(2) Az e fejezetben előírt helyszíni ellenőrzések, ahol lehetséges, a közösségi szabályokban foglalt bármilyen más ellenőrzéssel egyidejűleg végzendők.

(3) Az érintett támogatási kérelmet vagy kérelmeket el kell utasítani, ha a termelők vagy képviselőik megakadályozzák a helyszíni ellenőrzés végrehajtását.

([1]) HL L 270., 2003.10.21., 1. o.

▼B

32. cikk

A helyszínen ellenőrizendő termelők kiválasztása

(1) A helyszínen ellenőrizendő mezőgazdasági termelőket az illetékes hatóság kockázatelemzés alapján és a reprezentativitás követelményének megfelelően választja ki a benyújtott támogatási kérelmek alapján. A kockázatelemzés során a következőket kell figyelembe venni:

a) a támogatások összegét;

b) a mezőgazdasági parcellák számát, a kérelemben szereplő területet és az állatok számát, illetve a megtermelt, elszállított, feldolgozott vagy forgalomba hozott mennyiséget;

c) az előző évhez képest történt változásokat;

d) az előző évek során végzett ellenőrzések eredményeit;

e) a tagállamok által meghatározott egyéb tényezőket.

A reprezentativitás biztosítása érdekében a tagállamok a helyszínen ellenőrizendő minimális számú termelő 20–25 %-át véletlenszerűen választják ki.

(2) Az illetékes hatóság minden mezőgazdasági termelő esetében feljegyzést készít a helyszíni ellenőrzésre való kiválasztás okairól. A helyszíni ellenőrzést végző ellenőr az ellenőrzés megkezdése előtt tájékoztatást kap ezekről az indokokról.

33. cikk

Ellenőrzési jelentés

(1) Minden helyszíni ellenőrzésről vizsgálati jelentés készül, amely tartalmazza az elvégzett ellenőrzések részleteit. A jelentések különösen az alábbiakat tartalmazzák:

a) az ellenőrzött támogatási rendszert és az ellenőrzött kérelmeket;

b) a jelen lévő személyeket;

c) az ellenőrzött mezőgazdasági parcellákat, a lemért mezőgazdasági parcellákat, a mérések eredményeit lemért parcellánként és az alkalmazott mérési módszereket;

d) a helyszínen talált állatok számát és fajtáját és, ahol alkalmazható, a füljelző számokat, a szarvasmarhafélékkel kapcsolatos nyilvántartás és adatbázis bejegyzéseit és a megvizsgált igazoló dokumentumokat, valamint az ellenőrzés eredményét, és, ahol alkalmazható, az egyes állatokkal vagy azok azonosítási kódjával kapcsolatos különleges észrevételeket;

e) a megtermelt, elszállított, feldolgozott vagy forgalomba hozott ellenőrzött mennyiségeket;

f) kapott-e a termelő előzetes értesítést a látogatásról, ha igen, mikor;

g) további elvégzett ellenőrző intézkedések.

(2) A termelők vagy képviselőik számára lehetőséget kell biztosítani, hogy aláírják a jelentést az ellenőrzés alatti jelenlétük igazolásaként, és hogy észrevételeket fűzhessenek hozzá. Szabálytalanságok feltárása esetén a termelő megkapja a vizsgálati jelentés egy példányát.

▼B

Amennyiben a helyszíni ellenőrzés távérzékelés útján történik, a tagállam dönthet úgy, hogy nem biztosítja a termelőknek vagy képviselőiknek a vizsgálati jelentés aláírásának lehetőségét, ha a távérzékeléssel végzett ellenőrzés nem tár fel szabálytalanságot.

IV. FEJEZET

Csökkentések, kizárások és jogosulatlan kifizetések

34. cikk

Csökkentések és kizárások

Amennyiben eltérések tapasztalhatók a támogatási kérelmek keretében bejelentett adatok és a III. fejezetben említett ellenőrzések eredményeként tett megállapítások között, a tagállam csökkentéseket, illetve a támogatásból való kizárást alkalmaz. A szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

35. cikk

A csökkentések és kizárások alkalmazása alóli mentesülés

(1) A 34. cikkben említett csökkentések és kizárások nem alkalmazandók, ha a kedvezményezett tényszerűen helyes tájékoztatást nyújtott be, vagy egyéb módon bizonyítani tudja, hogy nem hibás.

(2) A levonásokat és kizárásokat nem kell alkalmazni a támogatási kérelem azon részeivel kapcsolatban, amelyekre vonatkozóan a kedvezményezett írásban értesíti az illetékes hatóságot arról, hogy a támogatási kérelem pontatlan, illetve a benyújtása óta pontatlanná vált, ha a kedvezményezettet nem értesítették az illetékes hatóság helyszíni ellenőrzés elvégzésére irányuló szándékáról, és az illetékes hatóság még nem értesítette a kedvezményezettet a kérelemben található bármiféle szabálytalanságról.

A kedvezményezett által nyújtott, az (1) albekezdésben említett tájékoztatás alapján a támogatási kérelem kiigazításra kerül olyan módon, hogy az tükrözze a valóságos helyzetet.

36. cikk

A jogosulatlan kifizetések visszatérítése és büntetés

(1) A jogosulatlan kifizetések esetében a 796/2004/EK bizottsági rendelet ([1]) 73. cikke értelemszerűen alkalmazandó.

(2) Amikor a jogosulatlan kifizetés hamis nyilatkozatokból, hamis dokumentumokból, vagy a kedvezményezett súlyos gondatlanságából ered, a jogosulatlanul kifizetett összeggel megegyező büntetés összegét a 796/2004/EK rendelet 73. cikkének (3) bekezdésével összhangban kiszámolt kamattal kell megemelni.

([1]) HL L 141., 2004.4.30., 18. o.

▼B

37. cikk

Vis maior és rendkívüli körülmények

Az 1782/2003/EK rendelet 40. cikke (4) bekezdésének értelmében vett *vis maior* és rendkívüli körülményekkel kapcsolatos eseteket a 796/2004/EK rendelet 72. cikkének megfelelően be kell jelenteni az illetékes hatóságnak.

IV. CÍM

KÍSÉRŐ INTÉZKEDÉSEK

I. FEJEZET

Embléma

38. cikk

Az embléma használata

(1) A 247/2006/EK rendelet 14. cikkében előírt emblémát csak a legkülső régiók olyan – jellegzetes, feldolgozott és feldolgozatlan – mezőgazdasági termékei ismertségének és fogyasztásának javítása céljára lehet felhasználni, amelyek megfelelnek az említett régiók gazdasági szereplőit képviselő szakmai szervezetek kezdeményezésére meghatározott előírásoknak.

Az embléma az e rendelet VII. mellékletében szereplő embléma.

(2) Az (1) bekezdés első albekezdésében említett előírások a minőségi szabványok meghatározására vagy a termesztési módok és technikák, a termelési vagy előállítási módok tiszteletben tartására, valamint a kiszereléssel és a csomagolással kapcsolatos szabványok tiszteletben tartására vonatkoznak.

Ezeket az előírásokat a közösségi jogszabályok rendelkezéseire történő hivatkozással, vagy ennek hiányában nemzetközi szabványokra történő hivatkozással, vagy adott esetben a képviseletet ellátó szakmai szervezetek javaslatára, speciálisan a legkülső régiók termékeire kell meghatározni.

39. cikk

Az embléma használati joga

(1) Az embléma használati jogát a termelő tagállamok illetékes hatóságai vagy a tagállamok által erre a célra felhatalmazott szervezet adja meg minden olyan termék esetében, amelyek vonatkozásában a 38. cikkben említett előírásokat határoztak meg, a termék jellege szerint, a következő kategóriák egyikébe tartozó gazdasági szereplőknek:

a) egyéni vagy szervezetekbe vagy termelői csoportokba szerveződött termelők;

b) kereskedelmi szereplők, akik a terméket annak forgalomba hozatala céljából csomagolják;

c) a legkülső régiójuk területén székhellyel rendelkező, feldolgozott termékeket előállító gyártók.

▼B

(2) Az (1) bekezdésben előírt jogot egy, egy vagy több gazdasági évre érvényes engedély kiadásával lehet megadni.

40. cikk

Engedély

(1) A 39. cikk (2) bekezdésében előírt engedélyt kérésükre az említett cikk (1) bekezdésében szereplő azon gazdasági szereplőknek adják meg, amelyek, adott esetben, a 38. cikkben említett előírásoknak megfelelően rendelkeznek a szóban forgó termék termeléséhez vagy előállításához szükséges üzemekkel vagy berendezésekkel, és amelyek vállalják:

a) az esettől függően olyan termékek termelését, csomagolását vagy előállítását, amelyek megfelelnek az említett előírásoknak;

b) hogy az embléma feltüntetésére jogosult termék termelésének, csomagolásának vagy előállításának külön nyomon követését lehetővé tevő könyvelést vezetnek;

c) hogy alávetik magukat, az illetékes hatóságok által kért minden ellenőrzésnek és vizsgálatnak.

(2) Az engedélyt visszavonják, amennyiben az illetékes hatóság azt tapasztalta, hogy az engedéllyel rendelkező gazdasági szereplő nem tartotta tiszteletben a termékkel kapcsolatos előírásokat, vagy megszegte az (1) bekezdésben meghatározott kötelezettségekből következő kötelezettségvállalások egyikét. A visszavonás a tapasztalt kötelezettségszegések függvényében ideiglenes jellegű vagy végleges.

41. cikk

Az embléma használati feltételeinek ellenőrzése

Az illetékes hatóságok rendszeres időközönként vizsgálják, hogy az engedéllyel rendelkező gazdasági szereplők tiszteletben tartják-e az embléma használatának feltételeit, illetve a 40. cikkben előírt kötelezettségvállalásokat.

Az illetékes hatóságok az említett ellenőrzések elvégzését erre a célra felhatalmazott, az összes műszaki kompetenciával és a szükséges pártatlansággal rendelkező szervezetekre átruházhatják. Ilyen esetben ezek a szervezetek rendszeres időközönként az ellenőrzési feladatuk elvégzéséről szóló jelentést küldenek az illetékes hatóságoknak.

42. cikk

Nemzeti intézkedések

(1) Az illetékes hatóságok az emblémával kapcsolatos mechanizmus irányításához szükséges kiegészítő igazgatási intézkedéseket határoznak meg. Az említett intézkedések keretében előírható az embléma kinyomtatásának finanszírozására és az irányítással kapcsolatos igazgatási, valamint az ellenőrzési tevékenységekkel kapcsolatban felmerülő költségek fedezésére az engedéllyel rendelkező gazdasági szereplők által befizetendő hozzájárulás.

(2) Az illetékes hatóságok haladéktalanul a Bizottság tudomására hozzák, hogy melyek a 39. cikk (2) bekezdésében előírt engedély megadásáért és az e fejezet alkalmazásával összefüggésben elvégzett ellenőrzésekért felelős szolgálatok, vagy adott esetben szervezetek. Az illetékes hatóságok továbbá elfogadásukat megelőzően a Bizottság tudomására hozzák az e cikk (1) bekezdésében említett kiegészítő intézkedésekre vonatkozó terveket az e rendelet hatályba lépésétől számított három hónapon belül.

▼B

43. cikk

Az embléma használatával való visszaélés és az emblémával kapcsolatos reklámtevékenység

A tagállamok alkalmazzák a hatályos vonatkozó nemzeti rendelkezéseket az embléma használatával való visszaélés megelőzése, vagy adott esetben szankcionálása érdekében, illetve meghatározzák az e célból szükséges intézkedéseket. A tagállamok közlik a Bizottsággal az alkalmazandó intézkedéseket az e rendelet hatályba lépésétől számított hat hónapon belül.

A tagállamok az emblémával, illetve az embléma viselésére jogosult termékekkel kapcsolatban megfelelő reklámtevékenységet folytatnak.

44. cikk

Az embléma megjelenítésével és használatával kapcsolatos feltételek

Az embléma megjelenítése és használata a VII. mellékletben szereplő műszaki szabályoknak megfelelően történik.

II. FEJEZET

Dohány behozatala a kanári-szigetekre

45. cikk

A dohány esetében alkalmazott vámmentesség részletes szabályai

(1) A 247/2006/EK rendelet 22. cikkének (1) bekezdésében említett éves maximális mennyiség kiszámításához figyelembe vett éves időszak az adott év január 1-jétől ugyanazon év december 31-ig tart.

(2) A 247/2006/EK rendelet 22. cikkének alkalmazásában a „dohánytermékek helyi előállítása” minden, a Kanári-szigetcsoporton az e rendelet VIII. mellékletében szereplő termékeknek elfogyasztásra kész termékekké való feldolgozása érdekében végzett tevékenység.

(3) A 247/2006/EK rendelet 22. cikkének (1) bekezdésében említett nyers- és félig feldolgozott dohánymennyiségeket az e rendelet VIII. mellékletében szereplő egyenértékűségi együttható alapján kierezett nyersdohány mennyiségre kell átváltani.

46. cikk

Mentességi feltételek

(1) A VIII. mellékletben felsorolt termékek behozatala mentességi bizonyítvány bemutatásához kötött. A bizonyítvány iránti kérelem és a bizonyítvány 20. rovatának tartalmaznia kell az I. melléklet J. részében található bejegyzések egyikét.

Az e rendelet által előírt ellentétes rendelkezések hiányában a 2., 5., 9–13., 15., 19. és 20. cikk értelemszerűen alkalmazandó.

▼B

(2) Az illetékes hatóságok megbizonyosodnak arról, hogy az e rendelet VIII. mellékletében említett termékeket az erre vonatkozóan különösen a 2454/93/EGK rendelet 291–300. cikkében szereplő közösségi rendelkezéseknek megfelelően használják-e fel.

▼M3

FEJEZET

Állati termékek

▼M4

_____

▼M3

46b. cikk

Állattenyésztés

(1) A 0102 90 05, a 0102 90 29 és a 0102 90 49 KN-kód alá tartozó, Franciaország tengerentúli megyéiben és Madeirán hizlalásra szánt, harmadik országokból származó fiatal hímivarú szarvasmarhafélék behozatala mindaddig vámmentes, amíg a helyi fiatal hímivarú szarvasmarhák száma nem éri el a helyi marhahústermelés fenntartásához és fejlesztésének biztosításához szükséges szintet.

(2) Az (1) bekezdésben előírt behozatali vám alóli mentesség azzal a feltétellel alkalmazandó, hogy a behozott állatokat a behozatali engedélyt kiadó legkülső régióban legalább százhúsz napig hizlalják.

(3) A behozatali vám alóli mentességre a következő feltételek vonatkoznak:

a) az importőr vagy a kérelmező írásbeli nyilatkozata a szarvasmarhák Franciaország tengerentúli megyéibe vagy Madeirára történő megérkezésekor arra vonatkozóan, hogy azokat a tényleges megérkezésüktől számított százhúsz napon keresztül hizlalásra szánják, és azt követően kerülnek fogyasztásra;

b) az importőr vagy a kérelmező írásbeli kötelezettségvállalása az állatok megérkezésekor arra vonatkozóan, hogy a szarvasmarhák megérkezését követő egy hónapon belül tájékoztatják az illetékes hatóságokat a hizlalás helyszínéül szolgáló gazdaság(ok)ról;

c) e rendelet VIIIa. mellékletében az adott KN-kódra előírt összegben az érintett tagállam illetékes hatóságánál biztosíték nyújtása. A 2220/85/EGK bizottsági rendelet ([1]) 20. cikkének (2) bekezdése értelmében elsődleges követelménynek tekintendő, hogy a behozott állatokat a szabad forgalomba bocsátásról szóló vámáru-nyilatkozat elfogadásának időpontjától kezdődően legalább százhúsz napig Franciaország tengerentúli megyéiben vagy Madeirán kell hizlalni.

([1]) HL L 205., 1985.8.3., 5. o.

▼M3

(4) A *vis maior* esetét kivéve a (3) bekezdés c) pontjában előírt biztosítékot csak akkor szabad felszabadítani, ha a tagállam illetékes hatósága előtt bizonyítást nyer, hogy a fiatal szarvasmarhaféléket:

a) a (3) bekezdés b) pontja szerint megjelölt gazdaságban vagy gazdaságokban hizlalták;

b) a behozatal napjától számított százhúsz nap eltelte előtt nem vágták le; vagy

c) az említett idő eltelte előtt közegészségügyi megfontolásból vágták le, vagy a fiatal szarvasmarhafélék betegség vagy baleset miatt hullottak el.

d) A biztosítékot a bizonyítást követően haladéktalanul fel kell szabadítani.

▼B

V. CÍM

ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

47. cikk

Értesítések

(1) ►M3 Az egyedi ellátási szabályok vonatkozásában az illetékes hatóságok legkésőbb minden negyedévet követő hónap utolsó napjáig értesítik a Bizottságot a naptári referenciaév előző hónapjaira vonatkozó, az abban az időpontban rendelkezésre álló következő adatokról, termékenkénti és KN-kódok szerinti, illetve adott esetben a különleges rendeltetési hely szerinti bontásban: ◄

a) a mennyiségek annak megfelelő bontásban, hogy harmadik országokból importálták, vagy a Közösségből szállították azokat;

b) a támogatás összege és a ténylegesen kifizetett költségek termékenként és adott esetben a különleges rendeltetési hely szerint;

c) a mennyiségek, amelyekre az engedélyeket vagy bizonyítványokat nem használták fel, az engedély- vagy bizonyítványkategória szerinti bontásban;

d) a 16. cikk alapján esetlegesen újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek és a visszanyert támogatások egységnyi és teljes összege;

e) a 18. cikknek megfelelően feldolgozás után esetlegesen újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek;

f) valamely termékkategóriára vonatkozó teljes mennyiségen belüli átcsoportosítások és az előzetes ellátási mérleg módosításai ezen időszak alatt;

g) a rendelkezésre álló egyenleg és a kihasználtsági arány.

▼M3

Az első albekezdésben előírt adatokat a felhasznált engedélyek vagy bizonyítványok alapján kell szolgáltatni. Az adatokat a VIIIb. mellékletben szereplő formátumban, elektronikus úton kell eljuttatni a Bizottsághoz. Ha az előző naptári évre vonatkozóan január utolsó napján közölt adatok csak előzetes adatok, azok helyébe az illetékes hatóságok által a Bizottságnak legkésőbb ugyanazon év március 31-ig eljutatott későbbi adatközlés alapján végleges adatok kerülnek.

▼B

(2) A helyi termelés támogatása vonatkozásában a tagállamok a következőkről értesítik a Bizottságot:

a) legkésőbb minden év március 31-ig a beérkezett támogatási kérelmekről és az előző naptári év címén érintett összegekről;

b) legkésőbb július 31-ig a véglegesen támogatható támogatási kérelmekről és az előző naptári év címén érintett összegekről.

▼M5

(3) Az e cikkben említett értesítéseket a 792/2009/EK bizottsági rendelettel ([1]) összhangban kell megküldeni.

▼B

48. cikk

Jelentések

(1) A 247/2006/EK rendelet 28. cikke (2) bekezdésében előírt jelentés a következőket tartalmazza:

a) a társadalmi-gazdasági és mezőgazdasági környezet esetleges jelentős változásai;

b) az összes intézkedés végrehajtására vonatkozó, rendelkezésre álló fizikai és pénzügyi adatok összefoglalása, amelyet az adatok elemzése és adott esetben azon ágazat bemutatása és elemzése egészít ki, amelyre az intézkedések vonatkoznak;

c) a működési és különleges célkitűzésekkel kapcsolatban az intézkedések és prioritások alakulása a jelentés benyújtása idején, számszerűsített mutatók használatával;

d) rövid beszámoló az intézkedések működtetésében és végrehajtásában felmerült összes fontosabb problémáról;

e) valamennyi említett intézkedés eredményeinek vizsgálata, figyelembe véve azok kölcsönös összefüggéseit;

f) az egyedi ellátási szabályok vonatkozásában:

— az árak alakulásával és az így nyújtott előny hatásaival kapcsolatos adatok és elemzés, valamint az említett hatás biztosítása érdekében meghozott intézkedések és elvégzett ellenőrzések,

— a többi meglévő támogatás figyelembevételével a támogatások arányosságának elemzése a legkülső régiókba történő szállítás többletköltségeihez és a harmadik országokba irányuló export áraihoz képest, valamint a feldolgozásra vagy mezőgazdasági inputanyagként való felhasználásra szánt termékek esetében az elszigeteltségből és a legkülső jellegből adódó többletköltségek elemzése;

g) annak objektíven mérhető mutatók alapján történő feltüntetése, hogy a program részét képező egyes cselekvések célkitűzései milyen mértékben valósultak meg;

h) az érintett régió éves ellátási mérlegére vonatkozó adatok többek között a fogyasztás, az állatállomány változása, a termelés és a kereskedelem vonatkozásában;

i) a program cselekvési terveinek megvalósítása érdekében a tagállam által meghatározott kritériumok alapján ténylegesen odaítélt összegekre vonatkozó adatok, mint a támogatott termelők száma, a kifizetésre engedélyezett állatok száma, a támogatott területek nagysága vagy az érintett gazdaságok száma;

([1]) HL L 228., 2009.9.1., 3. o.

▼B

j) a programban szereplő valamennyi cselekvési terv pénzügyi lebonyolítására vonatkozó információk;

k) az illetékes hatóságok által végrehajtott ellenőrzésekre és az esetlegesen alkalmazott szankciókra vonatkozó statisztikai adatok;

l) a tagállam észrevételei a program megvalósítására vonatkozóan.

(2) A 2006-os évre a jelentés hatásvizsgálatot tartalmaz arról, hogy a marha-, juh- és kecskehús termeléshez kapcsolódó hagyományos tevékenységekre vonatkozó támogatási program hogyan befolyásolta az érintett régió állattenyésztését és mezőgazdaságát.

▼M5

(3) A 247/2006/EK rendelet 28. cikkének (1) és (2) bekezdésében előírt tájékoztatásokat és jelentéseket a 792/2009/EK rendelettel összhangban kell megküldeni és benyújtani.

▼M3

49. cikk

A programok módosítása

(1) A 247/2006/EK rendelet 24. cikkének (2) bekezdése alapján engedélyezett átfogó programok kívánt módosításait jóváhagyásra a Bizottság elé kell terjeszteni, és kellően alá kell támasztani, különösen a következők megadásával:

a) az átfogó program módosítását alátámasztó indokok és esetleges végrehajtási problémák;

b) a módosítás várt hatásai;

c) a kötelezettségvállalások finanszírozására és ellenőrzésére vonatkozó következmények.

A tagállamok naptári évenként és programonként legfeljebb egyszer nyújtanak be programmódosítási kérelmeket, kivéve *vis maior* vagy rendkívüli körülmények fennállása esetén. E programmódosítási kérelmeknek minden évben legkésőbb augusztus 1-jéig be kell érkezniük a Bizottsághoz.

Ha a Bizottság nem emel kifogást a kérelmezett módosítások ellen, a módosítások az értesítés évét követő év január 1-jétől alkalmazandók.

A módosítások alkalmazására korábban is sor kerülhet, ha a Bizottság még a harmadik albekezdésben említett időpont előtt írásban értesíti a tagállamot, hogy a bejelentett módosítások megfelelnek a közösségi szabályozásnak.

Ha a bejelentett módosítás nem felel meg a közösségi szabályozásnak, a Bizottság tájékoztatja erről a tagállamot, és a módosítás mindaddig nem alkalmazható, amíg a Bizottsághoz nem érkezik be megfelelőnek minősíthető módosítás.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve a következő módosítások esetében a Bizottság értékeli a tagállamok javaslatait, és benyújtásuktól számítva legkésőbb négy hónapon belül határoz a jóváhagyásukról, a 247/2006/EK rendelet 26. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban:

a) új intézkedések, cselekvések, termékek vagy támogatási programok felvétele az átfogó programba; valamint

b) az egyes meglévő intézkedésekre, cselekvésekre, termékekre vagy támogatási programokra vonatkozó támogatás már jóváhagyott egyedi szintjének megemelése a módosítási kérelem benyújtásakor alkalmazandó összegnek több mint 50 %-ával.

▼M3

Az ily módon jóváhagyott módosítások a módosítási kérelmet követő év január 1-jétől alkalmazandók.

(3) A tagállamok a következő módosításokat az (1) bekezdésben meghatározott eljárás lefolytatása nélkül végrehajthatják, feltéve, hogy a módosításokról a Bizottság értesítést kap:

a) az előzetes ellátási mérlegek vonatkozásában az egyes támogatási szinteknek legfeljebb 20 %-os módosítása, vagy az ellátási szabályok hatálya alá tartozó termékek mennyiségének és következésképp az egyes termékvonalak támogatására előirányzott globális támogatási összegnek a módosítása;

b) a helyi termelést támogató közösségi programok vonatkozásában az egyes intézkedésekre megítélt pénzügyi előirányzat legfeljebb 20 %-os módosítása; valamint

c) a 2658/87/EGK tanácsi rendeletben ([1]) meghatározott, a támogatásban részesülő termékek azonosítására használt kódok és leírások módosításából eredő módosítások, amennyiben ezek a módosítások nem jelentik maguknak a termékeknek a módosítását.

Az első albekezdésben említett módosítások csak a Bizottsághoz való beérkezésük napjától kezdve hatályosak. A módosításokat magyarázatokkal és indokokkal kellően alá kell támasztani, és a következő esetek kivételével évente mindössze egyszer kerülhet rájuk sor:

a) *vis maior* és rendkívüli körülmények;

b) az ellátási szabályok hatálya alá eső termékek mennyiségének módosulása;

c) a statisztikai nómenklatúra és a közös vámtarifa módosulása a 2658/87/EGK rendelettel összhangban;

d) a termeléstámogatási intézkedéseken belüli költségvetés-átcsoportosítás. Ez utóbbi módosításokat azonban legkésőbb az azon naptári évet követő év április 30-ig be kell jelenteni, amelynek előirányzata módosul.

▼M2

50. cikk

Tanulmányok, demonstrációs projektek, képzések, illetve technikai segítségnyújtási intézkedések finanszírozása

A tanulmányok, demonstrációs projektek, képzések, illetve technikai segítségnyújtási intézkedések finanszírozásához szükséges összegek a 247/2006/EK rendelet 24. cikke (2) bekezdésének megfelelően jóváhagyott programban nem haladhatják meg az említett rendelet 23. cikke (2) bekezdése szerint az egyes programoknak nyújtott teljes finanszírozási összeg 1 %-át.

([1]) HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

▼B

51. cikk

Kiegészítő nemzeti intézkedések

A tagállamok elfogadják mindazokat a kiegészítő intézkedéseket, amelyekre e rendelet alkalmazásához szükség van.

52. cikk

Az előlegek csökkentése

A költségvetési fegyelem általános szabályainak sérelme nélkül, amennyiben a tagállamok által a 47. és 48. cikk szerint a Bizottsághoz eljuttatott információk hiányosak, vagy az információk eljuttatásának határidejét nem tartották be, a Bizottság átmenetileg és átalányalapon a mezőgazdasági kiadások lekönyvelésekor az előlegeket csökkentheti.

▼M1

52a. cikk

Átmeneti intézkedések

(1) Az 1452/2001/EK, az 1453/2001/EK és az 1454/2001/EK rendelet végrehajtása érdekében hozott azon intézkedéseket, amelyek érvényessége 2005. december 31-nél tovább tart, addig a napig kell alkalmazni, amelyen a Bizottság az érintett tagállamnak megküldi a 247/2006/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdésében említett átfogó program jóváhagyásáról szóló értesítést.

(2) E rendelet rendelkezéseit azokra a kérelmekre kell alkalmazni, amelyeket az 1452/2001/EK, az 1453/2001/EK és az 1454/2001/EK rendeletnek a 2006. év tekintetében történő végrehajtása érdekében hozott intézkedések keretében nyújtottak be, és amelyek az e cikk (1) bekezdésében említett értesítés időpontjában függőben vannak, vagy azután lettek benyújtva.

▼B

53. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 388/92/EGK, a 2174/92/EGK, a 2233/92/EGK, a 2234/92/EGK, a 2235/92/EGK, a 2039/93/EGK, a 2040/93/EGK, az 1418/96/EK, a 2054/96/EK, a 20/2002/EK, az 1195/2002/EK, a 43/2003/EK, a 995/2003/EK, a 14/2004/EK és a 188/2005/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni.

A hatályon kívül helyezett rendeletekre vonatkozó hivatkozásokat e rendeletre vonatkozó hivatkozásoknak kell tekinteni és azokat az e rendelet IX. mellékletében található megfelelési táblázat szerint kell értelmezni.

54. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

A rendeletet minden érintett tagállamban az adott tagállamra vonatkozó programnak a 247/2006/EK rendelet 24. cikke (2) bekezdésének megfelelően történő jóváhagyásról szóló, a Bizottság által küldött értesítés időpontjától kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

I. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A 4. cikk (3) bekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „Productos destinados al consumo directo”

  — „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”

  — „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios”

  — „Animales importados de la especie bovina, destinados al engorde”

— *csehül*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „produkty pro přímou spotřebu”

  — „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

  — „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”

  — „dovezený skot pro výkrm”

— *dánul*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „produkter til direkte konsum”

  — „produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”

  — „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer”

  — „importeret kvæg til opfedning”

— *németül*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”

  — „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”

  — „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse”

  — „zur Mast eingeführte Rinder”

— *észtül*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „otsetarbimiseks ettenähtud tooted”

  — „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”

  — „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted”

  — „imporditud nuumveised”

— *görögül*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”

  — „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”

  — „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές”

  — „εισαγόμενα βοοειδή προς πάχυνση”

— *angolul*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „products for direct consumption”

  — „products for the processing and/or packaging industry”

  — „products intended for use as agricultural inputs”

  — „bovine animals imported for fattening”

▼B

— *franciául*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produits destinés à la consommation directe”

— „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”

— „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles”

— „animaux bovins pour l'engraissement importés”

— *olaszul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „prodotti destinati al consumo diretto”

— „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”

— „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli”

— „bovini destinati all'ingrasso importati”

— *lettül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „tiešam patēriņam paredzēti produkti”

— „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

— „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”

— „ievesti liellopi nobarošanai”

— *litvánul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „tiesiogiai vartoti skirti produktai”

— „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

— „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai”

— „importuojami galvijai, skirti penėjimui”

— *magyarul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

— „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

— „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek”

— „importált, hízlalásra szánt szarvasmarhafélék”

— *máltaiul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

— „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ”

— „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”

— „bhejjem ta' l-ifrat għat-tismin importati”

— *hollandul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „producten voor rechtstreekse consumptie”

— „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

— „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”

— „ingevoerde mestrunderen”

— *lengyelül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

— „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

— „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”

— „bydło importowane przeznaczone do opasu”

▼B

— *portugálul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produtos destinados ao consumo directo”

— „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

— „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola”

— „bovinos de engorda importados”

— *szlovákul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „výrobky určené na priamu spotrebu”

— „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

— „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”

— „dovezený hovädzí dobytok určený na výkrm”

— *szlovénül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

— „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

— „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”

— „uvoženo govedo za pitanje”

— *finnül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

— „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

— „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”

— „tuotuja lihotukseen tarkoitettuja nautoja”

— *svédül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produkter avsedda för direkt konsumtion”

— „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

— „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”

— „importerade nötkreatur, avsedda för gödning”.

B. RÉSZ

A 4. cikk (3) bekezdésében és az 5. cikk (4) bekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul*: „Exención de los derechos de importación” y „Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]”

— *csehül*: „osvobození od dovozních cel” a „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”

— *dánul*: „fritagelse for importtold” og „licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]”

— *németül*: „Befreiung von den Einfuhrzöllen” und „zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]”

— *észtül*: „imporditollimaksudest vabastatud” ja „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents”

— *görögül*: „απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς” και „πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]”

— *angolul*: „exemption from import duties” and „certificate to be used in [name of the outermost region]”

— *franciául*: „exonération des droits à l'importation” et „certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]”

— *olaszul*: „esenzione dai dazi all’importazione” e „titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]”

▼B

— *lettül*: „atbrīvojums no ievedmuitas nodokļa” un „sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”

— *litvánul*: „atleidimas nuo importo muitų” ir „sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]”

— *magyarul*: „behozatali vám alóli mentesség” és „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló engedély”

— *máltaiul*: „eżenzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni” u „ċertifikat għall-użi fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”

— *hollandul*: „vrijstelling van invoerrechten” en „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”

— *lengyelül*: „zwolnienie z należności przywozowych” i „świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”

— *portugálul*: „isenção dos direitos de importação” e „certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]”

— *szlovákul*: „oslobodenie od dovozného cla” a „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]”

— *szlovénül*: „oprostitev uvoznih dajatev” in „dovoljenje se uporabi v [ime najbolj oddaljene regije]”

— *finnül*: „vapautettu tuontitulleista” ja „(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”

— *svédül*: „tullbefrielse” och „intyg som skall användas i [randområdets namn]”

C. RÉSZ

Az 5. cikk (3) bekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul*: „Certificado de exención”

— *csehül*: „osvědčení o osvobození”

— *dánul*: „ritagelseslicens”

— *németül*: „Freistellungsbescheinigung”

— *észtül*: „vabastussertifikaat”

— *görögül*: „πιστοποιητικό απαλλαγής”

— *angolul*: „xemption certificate”

— *franciául*: „certificat d'exonération”

— *olaszul*: „itolo di esenzione”

— *lettül*: „atbrīvojuma apliecība”

— *litvánul*: „atleidimo nuo importo muitų sertifikatas”

— *magyarul*: „mentességi bizonyítvány”

— *máltaiul*: „ċertifikat ta’ eżenzjoni”

— *hollandul*: „rijstellingscertificaat”

— *lengyelül*: „świadectwo zwolnienia”

— *portugálul*: „certificado de isenção”

— *szlovákul*: „osvedčenie o oslobodení od cla”

— *szlovénül*: „potrdilo o oprostitvi”

— *finnül*: „vapautustodistus”

— *svédül*: „intyg om tullbefrielse”.

▼B

D. RÉSZ

Az 5. cikk (4) bekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”

  — „Productos destinados al consumo directo”

  — „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios”

— *csehül*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

  — „produkty pro přímou spotřebu”

  — „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”

— *dánul*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „rodukter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”

  — „produkter til direkte konsum”

  — „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer”

— *németül*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”

  — „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”

  — „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse”

— *észtül*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”

  — „otsetarbimiseks ettenähtud tooted”

  — „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted”

— *görögül*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”

  — „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”

  — „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές”

— *angolul*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „roducts for the processing and/or packaging industry”

  — „products for direct consumption”

  — „products intended for use as agricultural inputs”

— *franciául*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”

  — „produits destinés à la consommation directe”

  — „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles”

— *olaszul*, az alábbi bejegyzések egyike:

  — „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”

  — „prodotti destinati al consumo diretto”

  — „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli”

▼B

— *lettül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

— „tiešam patēriņam paredzēti produkti”

— „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”

— *litvánul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

— „tiesiogiai vartoti skirti produktai”

— „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai”

— *magyarul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

— „közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

— „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek”

— *máltaiul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta’ l-imballaġġ”

— „prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

— „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”

— *hollandul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

— „producten voor rechtstreekse consumptie”

— „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”

— *lengyelül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

— „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

— „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”

— *portugálul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

— „produtos destinados ao consumo directo”

— „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola”

— *szlovákul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

— „výrobky určené na priamu spotrebu”

— „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”

— *szlovénül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

— „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

— „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”

— *finnül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

— „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

— „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”

▼B

— *svédül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

— „produkter avsedda för direkt konsumtion”

— „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”

E. RÉSZ

A 7. cikk (3) bekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul*: „Certificado de ayuda”

— *csehül*: „osvědčení o podpoře”

— *dánul*: „støttelicens”

— *németül*: „Beihilfebescheinigung”

— *észtül*: „toetussertifikaat”

— *görögül*: „πιστοποιητικό ενίσχυσης”

— *angolul*: „aid certificate”

— *franciául*: „certificat aides”

— *olaszul*: „titolo di aiuto”

— *lettül*: „atbalsta sertifikāts”

— *litvánul*: „pagalbos sertifikatas”

— *magyarul*: „támogatási bizonyítvány”

— *máltaiul*: „ċertifikat ta’ l-għajnuniet”

— *hollandul*: „steuncertificaat”

— *lengyelül*: „świadectwo pomocy”

— *portugálul*: „certificado de ajuda”

— *szlovákul*: „osvedčenie o pomoci”

— *szlovénül*: „potrdilo o pomoči”

— *finnül*: „tukitodistus”

— *svédül*: „stödintyg”

F. RÉSZ

A 7. cikk (4) bekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”

— „Productos destinados al consumo directo”

— „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios” (*)

— „Animales vivos destinados al engorde”

— „Azúcar C: sin ayuda”

— *csehül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

— „produkty pro přímou spotřebu”PP

— „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy” (*)

— „živá zvířata pro výkrm”

— „cukr C: bez podpory”

(*) A támogatási bizonyítványok alkalmazásában a fajtatiszta állatokat, a kereskedelmi forgalomban lévő fajtákhoz tartozó állatokat és tojástermékeket a mezőgazdasági inputanyagnak szánt termékekként kell kezelni.

▼B

— *dánul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”

— „produkter til direkte konsum”

— „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer” (*)

— „levende dyr til opfedning”

— „C-sukker: ingen støtte”

— *németül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”

— „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”

— „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse” (*)

— „zur Mast eingeführte lebende Tiere”

— „C-Zucker: keine Beihilfe”

— *észtül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”

— „otsetarbimiseks ettenähtud tooted”

— „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted” (*)

— „imporditud nuumveised”

— „C-suhkur, toetust ei anta”

— *görögül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”

— „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”

— „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές” (*)

— „ζώντα ζώα προς πάχυνση”

— „ζάχαρη Γ: ουδεμία ενίσχυση”.

— *angolul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „products for the processing and/or packaging industry”

— „products for direct consumption”

— „products intended for use as agricultural inputs” (*)

— „live animals for fattening”

— „C sugar: no aid”

— *franciául*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”

— „produits destinés à la consommation directe”

— „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles” (*)

— „animaux vivants pour l'engraissement”

— „sucre C: pas d’aide”

— *olaszul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”

— „prodotti destinati al consumo diretto”

(*) A támogatási bizonyítványok alkalmazásában a fajtatiszta állatokat, a kereskedelmi forgalomban lévő fajtákhoz tartozó állatokat és tojástermékeket a mezőgazdasági inputanyagnak szánt termékekként kell kezelni.

▼B

— „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli” (*)

— „bovini destinati all’ingrasso importati”

— „zucchero C: senza aiuto”

— *lettül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

— „tiešam patēriņam paredzēti produkti”

— „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas” (*)

— „dzīvi dzīvnieki nobarošanai”

— „C cukurs: atbalstu nepiešķir”

— *litvánul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

— „tiesiogiai vartoti skirti produktai”

— „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai” (*)

— „gyvi penėjimui skirti galvijai”

— „C cukrus: pagalba neskiriama”

— *magyarul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

— „közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

— „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek” (*)

— „hízlalásra szánt élő állatok”

— „C cukor: nincs támogatás”

— *máltaiul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta’ l-imballaġġ”

— „prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

— „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu” (*)

— „bhejjem ħajjin għat-tismin”

— „zokkor C: l-ebda għajnuna”

— *hollandul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

— „producten voor rechtstreekse consumptie”

— „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel” (*)

— „levende mestdieren”

— „C-suiker: geen steun”

— *lengyelül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

— „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

— „produkty przeznaczone do użytku jako nakłady rolnicze” (*)

— „bydło importowane przeznaczone do opasu”

— „Cukier C: nieobjęty pomocą”

(*) A támogatási bizonyítványok alkalmazásában a fajtatiszta állatokat, a kereskedelmi forgalomban lévő fajtákhoz tartozó állatokat és tojástermékeket a mezőgazdasági inputanyagnak szánt termékekként kell kezelni.

▼B

— *portugálul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

— „produtos destinados ao consumo directo”

— „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola” (*)

— „animais vivos para engorda”

— „açúcar C: não beneficia de ajudas”

— *szlovákul*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

— „výrobky určené na priamu spotrebu”

— „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy” (*)

— „živé zvieratá určené na výkrm”

— „cukor C: bez udelenia pomoci”

— *szlovénül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

— „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

— „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke” (*)

— „žive živali za pitanje”

— „sladkor C: ni pomoči”

— *finnül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

— „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

— „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita” (*)

— „lihotukseen tarkoitettuja eläviä eläimiä”

— „C-sokeri: ei tukea”

— *svédül*, az alábbi bejegyzések egyike:

— „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

— „produkter avsedda för direkt konsumtion”

— „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket” (*)

— „levande djur avsedda för gödning”

— „C-socker: inget stöd”

G. RÉSZ

A 7. cikk (4) bekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul*: „Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]”

— *csehül*: „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”

— *dánul*: „licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]”

— *németül*: „Bescheinigung zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]”

(*) A támogatási bizonyítványok alkalmazásában a fajtatiszta állatokat, a kereskedelmi forgalomban lévő fajtákhoz tartozó állatokat és tojástermékeket a mezőgazdasági inputanyagnak szánt termékekként kell kezelni.

▼B

— *észtül*: „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents”

— *görögül*: „πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]”

— *angolul*: „certificate to be used in [name of the outermost region]”

— *franciául*: „certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]”

— *olaszul*: „titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]”

— *lettül*: „sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”

— *litvánul*: „sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]”

— *magyarul*: „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló bizonyítvány”

— *máltaiul*: „ċertifikat għall-użu fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”

— *hollandul*: „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”

— *lengyelül*: „świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”

— *portugálul*: „certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]”

— *szlovákul*: „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]”

— *szlovénül*: „potrdilo za uporabo v [ime najbolj oddaljene regije]”

— *finnül*: „(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”

— *svédül*: „intyg som skall användas i [randområdets namn]”

H. RÉSZ

A 16. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul*: „Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento (CE) nº 247/2006”

— *csehül*: „zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006”

— *dánul*: „vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 247/2006”

— *németül*: „Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006”

— *észtül*: „määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 1 esimese lõigu alusel eksporditav kaup”

— *görögül*: „εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006”

— *angolul*: „goods exported under the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EC) No 247/2006”

— *franciául*: „marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 1, premier alinéa, du règlement (CE) nº 247/2006”

— *olaszul*: „merce esportata in virtù dell’articolo 4, paragrafo 1, primo comma, del regolamento (CE) n. 247/2006”

— *lettül*: „prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 1. punkta pirmās daļas noteikumiem”

▼B

— *litvánul*: „pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 1 dalies pirmą punktą eksportuojama prekė”

— *magyarul*: „a 247/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint exportált termék”

— *máltaiul*: „merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 1, l-ewwel inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006”

— *hollandul*: „op grond van artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen”

— *lengyelül*: „towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 247/2006”

— *portugálul*: „mercadoria exportada nos termos do n.º 1, primeiro parágrafo, do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006”

— *szlovákul*: „tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 247/2006”

— *szlovénül*: „blago, izvoženo v skladu s prvim pododstavkom člena 4(1) Uredbe (ES) št. 247/2006”

— *finnül*: „Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla viety tavara”

— *svédül*: „vara som exporteras i enlighet med artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 247/2006”

I. RÉSZ:

A 18. cikk (4) bekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul*: „Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 2, del Reglamento (CE) nº 247/2006”

— *csehül*: „zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 247/2006”

— *dánul*: „Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 247/2006”

— *németül*: „Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006”

— *észtül*: „määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 2 alusel eksporditav kaup”

— *görögül*: „εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006”

— *angolul*: „goods exported under Article 4(2) of Regulation (EC) No 247/2006”

— *franciául*: „marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 247/2006”

— *olaszul*: „merce esportata in virtù dell’articolo 4, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 247/2006”

— *lettül*: „prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 2. punkta noteikumiem”

— *litvánul*: „pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 2 dalį eksportuojama prekė”

— *magyarul*: „a 247/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint exportált termék”

— *máltaiul*: „merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 2, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006”

— *hollandul*: „op grond van artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen”

▼B

— *lengyelül*: „towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 247/2006”

— *portugálul*: „mercadoria exportada nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006”

— *szlovákul*: „tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 247/2006”

— *szlovénül*: „blago, izvoženo v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 247/2006”

— *finnül*: „Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 2 kohdan nojalla viety tavara”

— *svédül*: „vara som exporteras i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 247/2006”

J. RÉSZ

A 46. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul*: „Producto destinado a la industria de fabricación de labores de tabaco”

— *csehül*: „produkt pro zpracovatelský průmysl tabákových výrobků”

— *dánul*: „produkt til tobaksvareindustrien”

— *németül*: „Erzeugnis zur Herstellung von Tabakwaren”

— *észtül*: „tubakatoodete valmistamiseks ettenähtud toode”

— *görögül*: „προϊόν που προορίζεται για τις καπνοβιομηχανίες”

— *angolul*: „product intended for industries manufacturing tobacco products”

— *franciául*: „produit destiné aux industries de manufacture de produits de tabac”

— *olaszul*: „prodotto destinato alla manifattura di tabacchi”

— *lettül*: „produkts paredzēts tabakas izstrādājumu ražošanas nozarēm”

— *litvánul*: „produktas, skirtas tabako gaminių gamybos pramonei”

— *magyarul*: „a dohánytermékeket előállító iparnak szánt termékek”

— *máltaiul*: „prodott maħsub għall-industriji tal-manifattura tal-prodotti tat-tabakk”

— *hollandul*: „product bestemd voor bedrijven waar tabaksproducten worden vervaardigd”

— *lengyelül*: „towar przeznaczony dla przemysłu tytoniowego”

— *portugálul*: „produto destinado às indústrias de manufactura de produtos de tabaco”

— *szlovákul*: „výrobok určený pre výrobný priemysel tabakových výrobkov”

— *szlovénül*: „proizvodi, namenjeni industriji za proizvodnjo tobačnih izdelkov”

— *finnül*: „tupakkatuotteiden valmistukseen tarkoitettu tuote”

— *svédül*: „produkt avsedd för framställning av tobaksprodukter”

▼B

II. MELLÉKLET

A Franciaország tengerentúli megyéiből a regionális kereskedelem és a hagyományos áruszállítások keretében exportálható vagy elszállítható feldolgozott termékek éves maximális mennyisége

RÉUNION

Mennyiségek kilogrammban [(*) vagy literben]

KN-kód	A Közösségbe	Harmadik országokba
1101 00	—	5 000 000
1104 23	—	250 000
1507 90 90	—	38 000 (*)
1508 90 90	—	2 000 (*)
1512 11 91	—	250 000 (*)
1515 29 90	—	5 000 (*)
2103 20 00 2103 90 90	—	15 000
2203 00	2 530 (*)	—
2309 90	—	8 000 000

MARTINIQUE

Mennyiségek kilogrammban [(*) vagy literben]

KN-kód	A Közösségbe	Harmadik országokba
0403 10	—	3 276
1101 00	—	200 000
2309 90	—	350 000

GUADELOUPE

Mennyiségek kilogrammban [(*) vagy literben]

KN-kód	A Közösségbe	Harmadik országokba
1101 00	—	200 000
2309 90	—	500 000

▼B

III. MELLÉKLET

Az Azori-szigetekről és Madeiráról a regionális kereskedelem és a hagyományos áruszállítások keretében exportálható vagy elszállítható feldolgozott termékek éves maximális mennyisége

AZORI-SZIGETEK

Mennyiségek kilogrammban [(*) vagy literben]

KN-kód	A Közösségbe	Harmadik országokba
1701	141 000 ([1])	
1905 90 45	—	50 000
2203 00	—	100 000 (*)

([1]) Ez a mennyiség 2010-től lesz érvényes. Az ezt megelőző években a következő maximális mennyiségek lesznek érvényesek:
— 2006-ban 3 000 000 kg
— 2007-ben 2 285 000 kg
— 2008-ban 1 570 000 kg
— 2009-ben 855 000 kg.

MADEIRA

Mennyiségek kilogrammban [(*) vagy literben]

KN-kód	A Közösségbe	Harmadik országokba
0401	—	1 000 000
1101 00	60 000	600 000
1102 20	3 000	500 000
1704	4 600	10 000
1902 19	25 500	600 000
1905	18 200	300 000
2009	3 800	—
2202	18 700 (*)	3 000 000 (*)
2203 00	2 500 (*)	1 000 000 (*)
2208	9 000 (*)	20 000 (*)

▼B

IV. MELLÉKLET

A Kanári-szigetekről a hagyományos export és áruszállítások keretében exportálható vagy elszállítható feldolgozott termékek éves maximális mennyisége

Mennyiségek kilogrammban [(*) vagy literben]

KN-kód	A Közösségbe	Harmadik országokba
0402 10	—	54 000
0402 21	64 000	11 000
0402 29	—	33 000
0402 91	3 000	3 000
0402 99	1 000	1 000
0403 10	—	7 000
0403 90	1 000	1 000
0405	6 000	12 000
0406 10	17 000	119 000
0406 30	2 000	5 000
0406 40	2 000	1 000
0406 90	25 000	14 000
0710 21	—	1 000
0710 22	1 000	1 000
0710 30	2 000	1 000
0710 40	1 000	1 000
0710 80	4 000	16 000
0710 90	—	1 000
0711 20	—	1 000
0711 40	—	1 000
0811 90	1 000	1 000
0812 90	3 000	1 000
0813 50	1 000	1 000
1101 00	105 000	1 000
1102 20	13 000	6 000
1102 90	1 000	1 000
1104 19	4 000	1 000
1105 00	—	1 000
1507 90	—	300 000
1514 19 90 1514 99 90	—	3 000 000
1601 00	10 000	44 000
1602 41	13 000	1 000

▼B

KN-kód	A Közösségbe	Harmadik országokba
1602 49	16 000	39 000
1602 50	—	50 000
1604 13	2 712 000	2 027 000
1604 14	552 000	18 000
1702 90	675 000	6 000
1704 10	19 000	20 000
1704 90	648 000	293 000
1804 00	—	1 000
1805 00	1 000	45 000
1806 10	4 000	58 000
1806 20	1 000	25 000
1806 31	1 000	4 000
1806 90	30 000	38 000
1901 20	1 140 000	—
1901 90	2 521 000	45 000
1902 11	1 000	2 000
1902 19	1 000	47 000
1902 20	—	1 000
1902 30	1 000	37 000
1903 00	—	1 000
1904 10	3 000	2 000
1904 90	—	1 000
1905 20	—	1 000
1905 31 1905 32	45 000	132 000
1905 40	1 000	3 000
1905 90	15 000	43 000
2004 10	22 000	1 000
2004 90	4 000	72 000
2005 10	1 000	63 000
2205 20	57 000	1 000
2005 40	2 000	19 000
2005 59	2 000	—
2005 60	34 000	1 000
2005 70	9 000	3 000
2005 80	1 000	5 000
2005 90	20 000	27 000

▼B

KN-kód	A Közösségbe	Harmadik országokba
2006 00	5 000	27 000
2007 10	3 000	2 000
2007 91	3 000	8 000
2007 99	463 000	7 000
2008 19	1 000	1 000
2008 20	18 000	38 000
2008 30	10 000	1 000
2008 50	2 000	1 000
2008 60	1 000	1 000
2008 70	5 000	1 000
2008 92	104 000	12 000
2008 99	224 000	1 000
2009 12 00 2009 19	18 000	24 000
2009 31 2009 39	—	10 000
2009 41 2009 49	9 000	7 000
2009 61 2009 69	—	1 071 000
2009 71 2009 79	2 000	3 000
2009 80	11 000	18 000
2009 90	16 000	12 000
2101 11 2101 12	5 000	3 000
2101 20	1 000	1 000
2101 30	1 000	—
2102 10	1 000	28 000
2102 20	—	2 000
2102 30	—	3 000
2103 10	—	2 000
2103 20	22 000	35 000
2103 30	1 000	3 000
2103 90	30 000	61 000
2104 10	22 000	193 000
2104 20	1 000	595 000
2105 00	167 000	505 000
2106 10	3 000	28 000
2106 90	8 000	13 000

▼B

KN-kód	A Közösségbe	Harmadik országokba
2202 10	5 000 000 (*)	203 000 (*)
2202 90	3 000 000 (*)	799 000 (*)
2203 00	70 000 (*)	157 000 (*)
2205 10	47 000 (*)	1 000 (*)
2205 90	17 187 000 (*)	3 295 000 (*)
2208 40	47 000 (*)	43 000 (*)
2208 50	9 000 (*)	7 000 (*)
2208 70	190 000 (*)	17 000 (*)
2209 00	—	18 000 (*)
2301 20	20 610 000	18 654 000
2309 90	20 000	1 525 000
3002 10	8 000	1 000
3002 20	1 000	1 000
3002 90	1 000	1 000
3004 20	1 000	3 000
3004 50	1 000	—
3004 90	51 000	18 000
3005 10	1 000	2 000
3005 90	2 000	1 000
3203 00	1 000	1 000
3307 49	1 000	14 000
3307 90	7 000	6 000
3401 19	2 000	9 000
3402 13	5 000	—
3402 20	135 000	69 000
3402 90	40 000	62 000
3403 19	7 000	1 000
3405 30	1 000	1 000
3405 40	2 000	6 000
3901 10	195 000	32 000
3901 20	80 000	76 000
3904 21	49 000	180 000
3909 50	2 000	47 000
3912 90	7 000	1 000
3917 21	195 000	11 000
3917 23	20 000	10 000
3917 32	65 000	68 000

▼B

KN-kód	A Közösségbe	Harmadik országokba
3917 39	33 000	2 000
3917 40	270 000	65 000
3919 10	860 000	30 000
3920 10	2 100 000	2 000
3920 20	310 000	8 000
3920 99	340 000	—
3921 90	20 000	70 000
3923 10	49 000	59 000
3923 21	727 000	356 000
3923 29	23 000	72 000
3923 30	180 000	35 000
3923 40	18 000	25 000
3923 90	1 000	13 000
3924 10	6 000	5 000
3924 90	10 000	4 000
3926 90	132 000	198 000
4823 12	1 000	3 000
4823 12 – 4823 90 14	15 000	18 000

▼B

V. MELLÉKLET

A Kanári-szigetekről a regionális kereskedelem keretében exportálható feldolgozott termékek éves maximális mennyisége

Mennyiségek kilogrammban [(*) vagy literben]

KN-kód	Harmadik országokba
0402 21 19	4 000
0403 10	100 000
0405 10 19	1 000
1101	200 000
1507 90 90 00	3 300 000
1704 90	50 000
1806 10	200 000
1806 31	15 000
1806 32	1 000
1806 90	50 000
1901 20	10 000
1901 90	600 000
1902 11	3 000
1902 19	50 000
1902 20	1 000
1902 30	1 000
1905 31	200 000
1905 32 19 00	25 000
2009 19	10 000
2009 31	1 000
2009 41	4 000
2009 71	4 000
2009 80	35 000
2009 90	60 000
2103 20	10 000
2105 00	400 000
2106 10 20 90	1 000
2202 90	200 000
2302	300 000

▼B

VI. MELLÉKLET

Harmadik országok, amelyekbe feldolgozott termékeket exportálnak Franciaország tengerentúli megyéiből a regionális kereskedelem keretében

Réunion: Mauritius, Madagaszkár, Mayotte és a Comore-szigetek

Martinique: Kis-Antillák ([1])

Guadeloupe: Kis-Antillák ([1])

Francia Guyana: Brazília, Suriname és Guyana.

Harmadik országok, amelyekbe feldolgozott termékeket exportálnak az Azori-szigetekről és Madeiráról a regionális kereskedelem keretében

Azori-szigetek: Marokkó, Zöld-foki-szigetek és Bissau-Guinea

Madeira: Marokkó, Zöld-foki-szigetek és Bissau-Guinea.

Harmadik országok, amelyekbe feldolgozott termékeket exportálnak a Kanári-szigetekről a regionális kereskedelem keretében

Mauritánia, Szenegál, Egyenlítői-Guinea, Zöld-foki-szigetek, Marokkó.

([1]) Kis-Antillák: Virgin-szigetek, Saint Kitts és Nevis, Antigua és Barbuda, Dominika, Saint Lucia, Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Barbados, Trinidad és Tobago, Saint Martin, Anguilla.

▼B

VII. MELLÉKLET

EMBLÉMA

▼B

Az embléma változatai















„Célszerűnek tűnt, hogy a Közösség legkülső régiói számára közös embléma készüljön az e régiókból származó mezőgazdasági termékek megismertetése érdekében.

Az egyszerűség és a könnyebb érthetőség kedvéért az egyes régiók neve az adott régió hivatalos nyelvén került feltüntetésre.”

▼B

Az embléma szimbolikájának magyarázata



Az embléma felső részét egy nagy sárga nap uralja, amelynek meleget adó fényében fejlődik az élet. Alatta a termékeny zöld mező a mezőgazdasági termékeket, a tiszta kék szín legalul pedig a tengert és az abból származó termékeket szimbolizálja.

A nap a domináns motívum, a szubtrópusi és trópusi területeket jelképezi. A földet és a tengert szimbolizáló lendületes vonalak életet visznek az emblémába, és egzotikumot sugallnak.

A színek a természetességet, az eredetiséget és a minőséget képviselik.

Az embléma alatt látható az európai lobogó, amelyhez a régiók neve társul, utalva arra, hogy ezek a távoli területek a Közösséghez tartoznak.

▼B

Az embléma műszaki leírása



Az emblémát mindig fehér háttérre és lehetőség szerint teljes négyszínnyomással kell elkészíteni. Kivételesen fekete-fehérben is sokszorosítható. Ha az embléma egy fénykép része vagy színes háttér elé kerül, akkor fehér területtel kell határolni.

Referencia, színes

Sárga négyszínnyomat: 00109000 – 10 % magenta, 90 % sárga

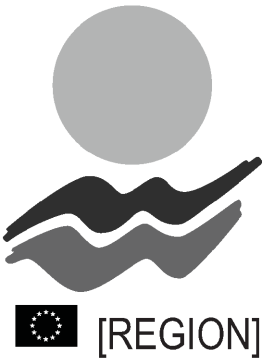
Zöld négyszínnyomat: XX008000 – 100 % ciánkék, 80 % sárga

Kék négyszínnyomat: XX100000 – 100 % kékeszöld, 10 % magenta

Lobogó négyszínnyomat: XX800000 – 100 % kékeszöld, 80 % magenta

Csillagok négyszínnyomat: 0000XX00 – 100 % sárga

A régiók nevét mindig feketével kell szedni.



Referencia, fekete-fehér

Sárga = 30 % fekete

Zöld = 80 % fekete

Kék = 60 % fekete

Lobogó = 100 % fekete

Csillagok = fehér

A régiók nevét mindig feketével kell szedni.
A szürke árnyalatokat 60 sor/cm^2 nyomással kell visszaadni.

Kicsinyítési arány



Az EU-lobogó csillagainak mérete miatt az embléma színesben nem sokszorosítható és nyomtatható 25 mm-nél kisebb magassággal. Fekete-fehér sokszorosítás esetén a minimális magasság 30 mm.

Ha az emblémát a fentiek szerint fehér keretbe helyezik, akkor a határoló terület méretének az EU-lobogó magasságához kell igazodnia.

▼B

Tipográfia

A szöveget Linotype Univers Condensed betűtípussal, 65 % kicsinyítéssel kell szedni.

A lobogó és a szöveg kezdete közötti térköz a lobogó magasságának fele, amint az a 9. oldalon lévő mintán látható.



▼B

Sokszorosítási minta



▼B

VIII. MELLÉKLET

A Kanári-szigetekre történő közvetlen behozatalkor vámmentességben részesülő termékek egyenértékűségi együtthatója

KN-kód	Az áruk leírása	Egyenértékűségi együttható
2401 10	Leveles dohány	0,72
2401 20	Kierezett nyersdohány	1,00
2401 30 00	Dohányhulladék	0,28
ex 2402 10 00	Szivar fedőlevél nélkül	1,05
ex 2403 10 90	Vágott dohány (kész dohánykeverék cigaretta, szivarka és szivar előállításához)	1,05
ex 2403 91 00	Homogenizált vagy visszanyert dohány	1,05
ex 2403 99 90	Expandált dohány	1,05

▼**M3**

VIIIa. MELLÉKLET

A BIZTOSÍTÉK ÖSSZEGE

Hizlalásra szánt hím szarvasmarhafélék (KN-kód)	Összeg/db (EUR)
0102 90 05	28
0102 90 29	56
0102 90 49	105

▼M3

VIIIb. MELLÉKLET

MINTA AZ EGYEDI ELLÁTÁSI SZABÁLYOKRA VONATKOZÓ ADATOK NEGYEDÉVENKÉNTI BEJELENTÉSÉHEZ

A 793/2006/EK RENDELET 47. CIKKE (1) BEKEZDÉSÉNEK A) PONTJA

Mennyiségek származás szerinti bontásban (behozatal harmadik országból vagy Közösségből történő szállítás)

„RÉGIÓ”

A „ÉÉÉÉ/HH/NN-TÓL/-TŐL ÉÉÉÉ/HH/NN-IG” TERJEDŐ IDŐSZAK

Termék elnevezése	KN-kód	január		február		március		április		május		június	
		Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)	Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)	Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)	Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)	Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)	Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)

▼M3

Termék elnevezése	KN-kód	július		augusztus		szeptember		október		november		december		Éves teljes összeg	
		Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)	Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)	Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)	Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)	Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)	Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)	Származás	Leszállított mennyiség (tonnában)

▼M3

A 793/2006/EK RENDELET 47. CIKKE (1) BEKEZDÉSÉNEK B) PONTJA

A támogatás összege és a ténylegesen kifizetett költségek termékenként és adott esetben a különleges rendeltetési hely szerint

„RÉGIÓ”

A „ÉÉÉÉ/HH/NN-TÓL/-TŐL ÉÉÉÉ/HH/NN-IG” TERJEDŐ IDŐSZAK

Termék elnevezése (*)	KN-kód	Támogatási összeg (EUR/tonna)	Kifizetett összeg												
			január	február	március	április	május	június	július	augusztus	szeptember	október	november	december	Éves teljes összeg

(*) Tüntesse fel, hogy közvetlen fogyasztásról vagy ipari felhasználásról van-e szó.

▼M3

A 793/2006/EK RENDELET 47. CIKKE (1) BEKEZDÉSÉNEK C) PONTJA

Mennyiségek, amelyekre az engedélyeket vagy bizonyítványokat nem használták fel, az engedély- vagy bizonyítványkategória (támogatás vagy behozatali vám alóli mentesség) szerinti bontásban

„RÉGIÓ”

A „ÉÉÉÉ/HH/NN-TÓL/-TŐL ÉÉÉÉ/HH/NN-IG” TERJEDŐ IDŐSZAK

Termék elnevezése	KN-kód	Engedély- vagy bizonyítványkategória	Felhasználatlan mennyiség												
			január	február	március	április	május	június	július	augusztus	szeptember	október	november	december	Éves teljes összeg

▼M3

A 793/2006/EK RENDELET 47. CIKKE (1) BEKEZDÉSÉNEK D) PONTJA

A 16. cikk alapján esetlegesen újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek és a visszanyert támogatások egységenkénti és teljes összege

„RÉGIÓ”

A „ÉÉÉÉ/HH/NN-TÓL/-TŐL ÉÉÉÉ/HH/NN-IG” TERJEDŐ IDŐSZAK

Termék elnevezése	KN-kód	január			február			március			április		
		Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek	Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek	Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek	Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek

▼M3

Termék elnevezése	KN-kód	május			június			július			augusztus		
		Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek	Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek	Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek	Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek

▼M3

Termék elnevezése	KN-kód	szeptember			október			november			december			Éves teljes összeg	
		Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek	Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek	Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek	Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Egységenkénti összeg	Visszanyert összegek	Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)	Visszanyert összegek

▼M3

A 793/2006/EK RENDELET 47. CIKKE (1) BEKEZDÉSÉNEK E) PONTJA

A 18. cikknek megfelelően feldolgozás után esetlegesen újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek

„RÉGIÓ”

A „ÉÉÉÉ/HH/NN-TÓL/-TŐL ÉÉÉÉ/HH/NN-IG” TERJEDŐ IDŐSZAK

Termék elnevezése	KN-kód	Újrakivitt vagy újraszállított mennyiségek (tonnában)												
		január	február	március	április	május	június	július	augusztus	szeptember	október	november	december	Éves teljes összeg

▼M3

A 793/2006/EK RENDELET 47. CIKKE (1) BEKEZDÉSÉNEK F) PONTJA

Valamely termékkategóriára vonatkozó teljes mennyiségen belüli átcsoportosítások és az előzetes ellátási mérleg módosításai ezen időszak alatt

„RÉGIÓ”

A „ÉÉÉÉ/HH/NN-TÓL/-TŐL ÉÉÉÉ/HH/NN-IG” TERJEDŐ IDŐSZAK

Termék elnevezése	KN-kód	első negyedév			második negyedév			harmadik negyedév			negyedik negyedév			Éves teljes összeg		
		Előzetes mérleg (tonnában)	Átcsoportosított mennyiségek	Módosított mérleg	Előzetes mérleg (tonnában)	Átcsoportosított mennyiségek	Módosított mérleg	Előzetes mérleg (tonnában)	Átcsoportosított mennyiségek	Módosított mérleg	Előzetes mérleg (tonnában)	Átcsoportosított mennyiségek	Módosított mérleg	Előzetes mérleg (tonnában)	Átcsoportosított mennyiségek	Módosított mérleg

▼M3

A 793/2006/EK RENDELET 47. CIKKE (1) BEKEZDÉSÉNEK G) PONTJA

A rendelkezésre álló egyenleg és a kihasználtsági arány

„RÉGIÓ”

A „ÉÉÉÉ/HH/NN-TÓL/-TŐL ÉÉÉÉ/HH/NN-IG” TERJEDŐ IDŐSZAK

Termék elnevezése	KN-kód	Előzetes mérleg (tonnában)	Felhasznált mennyiségek											
			január	február	március	április	május	június	július	augusztus	szeptember	október	november	december

▼M3

18. CIKK

Termék elnevezése	KN-kód	Előzetes mérleg (tonnában)	Felhasznált mennyiségek														
			január	február	március	április	május	június	július	augusztus	szeptember	október	november	december	Felhasznált mennyiségek	Egyenleg	Felhasználás százalékban

▼B

IX. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

A 20/2002/EK rendelet	A 43/2003/EK rendelet	Az 1418/96/EK rendelet	Az 1195/2002/EK rendelet	E rendelet
2. cikk				2. cikk
3. cikk				3. cikk
4. cikk				4. cikk
5. cikk				5. cikk
6. cikk				6. cikk
7. cikk				7. cikk
8. cikk				8. cikk
9. cikk				9. cikk
10. cikk				10. cikk
11. cikk				11. cikk
12. cikk				12. cikk
13. cikk				13. cikk
14. cikk				14. cikk
15. cikk				15. cikk
16. cikk				16. cikk
17. cikk				18. cikk
25. cikk				19. cikk
26. cikk				20. cikk
27. cikk				21. cikk
	54. cikk			25. cikk
	55. cikk			26. cikk
	56. cikk			27. cikk
	57. cikk			28. cikk
	58. cikk			30. cikk
	59. cikk			31. cikk
	60. cikk			32. cikk
	61. cikk			33. cikk
	62. cikk			36. cikk
	65. cikk			37. cikk
		1. cikk		38. cikk

▼B

A 20/2002/EK rendelet	A 43/2003/EK rendelet	Az 1418/96/EK rendelet	Az 1195/2002/EK rendelet	E rendelet
		2. cikk		39. cikk
		3. cikk		40. cikk
		4. cikk		41. cikk
		5. cikk		42. cikk
		6. cikk		43. cikk
			2. cikk	45. cikk
			3. cikk	46. cikk
22. cikk				47. cikk
23. cikk				48. cikk
	67. cikk			51. cikk
24. cikk				52. cikk